

# M Manuel d'utilisation

FR

## pour pompe mélangeuse inoCOMB Picco Power

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation (traduction de l'original) avant le début des travaux.

3D Video Picco Power



**inotec**

**Nous vous remercions** pour la confiance que vous accordez à INOTEC. Avec cet achat, votre choix s'est porté sur un produit de qualité.

**Si vous avez malgré tout des suggestions à faire ou rencontrez un souci, nous nous réjouissons de recevoir vos suggestions d'amélioration et vos commentaires sur nos produits.** Adressez-vous à votre conseiller commercial ou, en cas d'urgence, directement à nous.

Nous travaillons sans relâche à l'amélioration de nos produits et nous nous réservons le droit de procéder à des modifications pour des raisons techniques et relatives au droit de la construction.

Cordialement  
**INOTEC GmbH**

## **Mentions légales**

Adresse : INOTEC GmbH  
Daimlerstraße 9-11  
79761 Waldshut-Tiengen  
Allemagne  
Tél. : +49 (0) 7741 6805 666  
Fax : +49 (0) 7741 6805 665  
Courriel : [info@inotec-gmbh.com](mailto:info@inotec-gmbh.com)  
Internet : [www.inotec-gmbh.com](http://www.inotec-gmbh.com)

Version : Février 2021

Numéro de document : 10041148-OBA-FR

## Contenu

<b>1 Généralités</b>	<b>5</b>
1.1 Informations relatives à ce manuel	5
1.2 Explication des icônes	5
1.3 Informations relatives à ce manuel	5
1.3.1 Objectif de ce manuel d'utilisation	5
1.3.2 Limitation de responsabilité	5
1.3.3 Garantie	5
1.3.3.1 Mise en œuvre	5
1.3.3.2 Demande de garantie	6
1.3.4 Exécution des réparations	6
<b>2 Sécurité</b>	<b>6</b>
2.1 Utilisation conforme	6
2.2 Sources générales de danger	6
2.2.1 Remarques dans la notice d'utilisation	7
2.2.2 Vérifications avant le début des travaux	7
2.2.3 Transformations et modifications	7
2.2.4 Nettoyage et entretien de la machine	8
2.2.5 Déménagement de la machine	8
2.3 Instructions sur la machine	8
2.4 Qualifications du personnel	8
2.5 Responsabilité de l'exploitant	9
2.6 Équipement de protection individuelle (EPI)	9
<b>3 Données techniques</b>	<b>9</b>
3.1 Plaque signalétique	9
3.2 Commande électrique, capacité de mélange, poids, dimensions	9
3.3 Compteur d'eau	10
3.4 Trémie	10
3.5 Moteur	10
3.6 Hélice de mélange	10
3.7 Rotor/Stator	10
3.8 Émissions sonores	10
3.9 Conditions d'exploitation	10
<b>4 Montage et fonctionnement</b>	<b>10</b>
4.1 Contenu de la livraison du module de base inoCOMB Picco Power	10
4.2 Contenu de la livraison du kit inoCOMB Picco Power	10
4.3 Fonctionnement	10
4.4 Modules	11
4.4.1 Description des modules	11
4.4.1.1 Cadre avec trémie, tube de mélange avec hélice et roues	11
4.4.1.2 Unité de pompage (rotor / stator)	11
4.4.1.3 Moteur	11
4.4.1.4 Armoire de commande	11
4.4.1.5 Robinetterie à eau	11
4.4.1.6 Robinetterie pneumatique	11
4.4.1.7 Compresseur (en option)	11
4.5 Affichage et éléments de commande	12
4.5.1 Armoire de commande	12
4.5.2 Hélice de mélange	13
4.5.3 Rotor / Stator / manomètre (unité de pompage)	13
4.5.4 Robinetterie à eau	13
4.5.5 Installer la robinetterie d'eau	13
4.5.6 Robinetterie pneumatique	14
4.6 Raccordements	14
4.6.1 Branchements électriques (230 V)	14
4.6.2 Raccordements Robinetterie à eau	14
4.6.3 Raccordement de la télécommande	15
4.7 Modes d'exploitation	15
4.8 Accessoires	16
4.9 Pièces de rechange et schémas	21
4.9.1 Aperçu inoCOMB Picco Power	21
4.9.2 Liste des pièces de rechange (réf. 10041182)	23

4.9.3 Robinetterie pneumatique (réf. 10041222).....	24
4.9.4 Unité de commande (réf. 10043189) .....	25
<b>5 Transport et stockage .....</b>	<b>26</b>
5.1 Consigne de sécurité pour le transport.....	26
5.2 Inspection de transport .....	26
5.3 Déclaration de sinistre.....	26
5.4 Réclamations .....	26
5.5 Emballage.....	26
5.6 Transport de la machine utilisée dans un véhicule .....	26
5.7 Stockage .....	26
<b>6 Installation .....</b>	<b>27</b>
6.1 État à la livraison de la machine .....	27
6.2 Monter l'unité de pompage.....	27
6.3 Monter l'hélice de mélange .....	28
6.4 Raccorder le compresseur.....	28
6.5 Brancher la commande électrique .....	28
6.6 Installer le compteur d'eau .....	28
6.7 Démarrer la machine .....	29
<b>7 Mise en service .....</b>	<b>30</b>
7.1 Remplir le récipient de matériau .....	30
7.2 Ouvrir et vider les sacs de matériaux.....	30
7.3 Changer le matériau .....	31
7.4 Mise en œuvre sur le chantier .....	31
<b>8 Utilisation, exploitation .....</b>	<b>31</b>
8.1 Contrôler le comportement de fonctionnement .....	31
8.2 Contrôler la consistance du matériau.....	31
8.3 Corriger les écarts de débit .....	31
8.4 Pauses / fin du travail.....	31
<b>9 Domaines d'application .....</b>	<b>32</b>
<b>10 Nettoyage et mise hors service .....</b>	<b>33</b>
10.1 Processus de nettoyage.....	33
10.2 Après le nettoyage .....	34
10.3 Mise hors service .....	34
<b>11 Maintenance.....</b>	<b>34</b>
11.1 Calendrier de maintenance .....	34
11.2 Filtre à tamis d'arrivée d'eau .....	35
11.3 Filtre à tamis du réducteur de pression.....	35
11.4 Paramètres de réglage.....	35
11.5 Limite d'usure hélice de mélange .....	35
<b>12 Démontage, mise au rebut .....</b>	<b>38</b>
12.1 Sécurité.....	38
12.2 Démontage.....	38
12.3 Élimination .....	38
<b>13 Annexes .....</b>	<b>39</b>
13.1 Déclaration de conformité CE .....	39
13.2 Conditions générales de vente de l'entreprise INOTEC GmbH.....	40
13.3 Schéma électrique du compresseur.....	41
13.3.1 Schéma électrique interrupteur de sécurité moteur mélangeur .....	42
13.3.2 Schéma électrique pressostat eau/air .....	43
13.3.3 Schéma électrique vitesse de rotation pompe .....	44
13.3.4 Plaque de montage armoire de commande intérieur .....	45
13.3.5 Armoire de commande extérieur .....	46
<b>14 Bon de commande .....</b>	<b>47</b>
<b>15 Index .....</b>	<b>48</b>
<b>16 Sites .....</b>	<b>49</b>

## 1 Généralités

### 1.1 Informations relatives à ce manuel

- Ces instructions permettent une utilisation sûre et efficace de la machine.
- Le personnel d'exploitation doit avoir lu ces instructions de manière attentive et les avoir comprises avant de débiter tout travail.
- La condition indispensable pour travailler en toute sécurité est la stricte observation de toutes les consignes de sécurité indiquées.
- Ce manuel fait partie de la machine et doit être conservé à proximité immédiate de celle-ci dans un endroit accessible à tous les opérateurs.
- En plus des informations contenues dans ce manuel, les réglementations locales de prévention des accidents et les réglementations nationales de sécurité industrielle s'appliquent.

### 1.2 Explication des pictogrammes

Les mises en garde concernant les dangers sont signalées par des pictogrammes facilement reconnaissables. Celles-ci fournissent des informations sur la gravité du danger.

- Vous devez impérativement respecter ces instructions.



**DANGER**

**DANGER** désigne un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** désigne une situation potentiellement dangereuse. Si celle-ci ne peut être évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION**

**ATTENTION** désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle ne peut être évitée, elle peut entraîner des blessures bénignes ou légères ou endommager l'installation ou quelque chose se trouvant à proximité.



**AVIS**

**AVIS** donne des conseils pratiques pour une utilisation efficace de la machine.

### 1.3 Informations relatives à ce manuel

#### 1.3.1 Objet du présent manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation sert à informer le chef d'exploitation ainsi que les monteurs et les opérateurs de la machine sur le chantier. Il contient d'importantes informations pour une utilisation sûre, un résultat optimal et un fonctionnement durable.



**DANGER**

**Danger lié aux erreurs de manipulation**  
**Le non-respect du manuel d'utilisation présente un danger pour la vie et la santé des opérateurs et un risque de détérioration de la machine.**

- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant de le remettre à vos monteurs ou opérateurs.
- Veillez à ce que les installateurs et les opérateurs lisent attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer la machine et de la mettre en service.
- Gardez toujours le manuel d'utilisation à portée de main et en bon état de lisibilité.

#### 1.3.2 Limitation de responsabilité

Toutes les informations techniques, données et instructions d'utilisation contenues dans cette notice d'utilisation correspondent à la situation la plus récente au moment de l'impression et sont basées sur notre expérience et nos connaissances antérieures en toute bonne foi.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages engendrés en cas de :

- Non-respect de ces instructions
- Utilisation non conforme
- Recours à du personnel non formé
- Transformations non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces de rechange non autorisées

#### 1.3.3 Garantie

Une durée de garantie légale de 12 mois à compter de la date d'achat/de la facture du client final professionnel s'applique à nos appareils.

##### 1.3.3.1 Garanties après-vente

Pour les cas couverts par la garantie, veuillez renvoyer l'appareil complet franco de port à notre siège social situé à Waldshut-Tiengen (Allemagne).

Veuillez contacter préalablement l'assistance téléphonique gratuite de la société INOTEC via la Hotline +49 7741 6805 777.

### 1.3.3.2 Demande de garantie

Les demandes couvrent exclusivement les défauts de matériau ou de fabrication de l'appareil, et ce exclusivement en cas d'utilisation conforme aux fins prévues. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Toutes les prétentions de garantie s'éteignent en cas de montage d'éléments d'origine étrangère, d'utilisation inadéquate ou d'entreposage incorrects, ainsi qu'en cas de non-respect manifeste du manuel d'utilisation. À cet égard, nous renvoyons à nos conditions générales.

### 1.3.4 Exécution des réparations

Toutes les réparations doivent exclusivement être effectuées par des employés travaillant dans nos centres de service INOTEC.

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

**L'exploitation de la machine n'est autorisée que lorsque les conditions suivantes sont remplies :**

- La pompe inoCOMB Picco Power a été conçue pour le mélange, le transport et la pulvérisation de tous les mortiers usine pré-mélangés et mécanisables. La machine peut être chargée de matière poudreuse en sacs, conteneurs à usage unique (avec l'unité d'alimentation sèche. inoFLEX Mono), en grands sacs (avec le Big-Bag-Box Mono) ou de matériau pâteux provenant d'un seau, par exemple.
- Le matériau est pompé dans des tuyaux de mortier sur le site de traitement, où il est appliqué/coulé sur les murs, les plafonds ou le sol avec des pistolets pulvérisateurs ou à colle appropriés.
- N'utilisez la machine que dans ses limites d'application et conformément aux données techniques.
- Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux précautions d'emploi figurant dans ce manuel d'utilisation (traduction de l'original).



**DANGER**

**Une utilisation non conforme de la pompe inoCOMB Picco Power peut s'avérer dangereuse pour la vie de l'utilisateur, causer des blessures, endommager l'inoCOMB Picco Power ou d'autres équipements.**



**AVERTISSEMENT**

**Danger suite à une utilisation non conforme !**

**Une utilisation non conforme de la pompe inoCOMB Picco Power peut engendrer des situations dangereuses.**

- N'utilisez jamais la pompe mélangeuse inoCOMB Picco Power pour la fabrication d'autres produits comme par ex. des produits alimentaires.
- N'utilisez jamais la pompe mélangeuse inoCOMB Picco Power en dehors des valeurs spécifiées dans les « Données techniques ».

### 2.2 Sources générales de danger



**DANGER**

**Tension électrique.**

**Danger de mort par électrocution.**

- Faites exécuter les travaux sur la commande électrique uniquement par un électricien qualifié.

- Éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise.
- Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.
- Ne raccordez la pompe mélangeuse qu'à des distributeurs de chantier du bâtiment adaptés et pourvus de disjoncteurs différentiels FI de type B (30 A).
- Le raccordement doit être sécurisé par un fusible de 16 A.
- La section du câble d'alimentation à 230 V est de 1 PH, au minimum 2,5 mm<sup>2</sup>
- Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation de l'armoire de commande.
- Effectuez les connexions de tous les équipements électriques sur le chantier conformément aux consignes de la BGI/GUV-I 608.

**DANGER****Arbres de mélange rotatifs.****Danger de mort par happement et écrasement.****Lorsque le moteur est en marche, l'arbre de mélange effectue des mouvements de rotation dans le récipient !**

- N'introduisez jamais vos doigts dans l'arbre de mélange rotatif.
  - N'introduisez aucun objet dans l'arbre de mélange rotatif.
1. Coupez l'alimentation externe avant tout travail sur l'arbre de mélange (interrupteur principal désactivé). Desserrez la vis de la grille de protection au-dessus du récipient uniquement lorsque la machine est éteinte.
  2. Débranchez la fiche de la prise.
  3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.

**DANGER****Tuyaux d'alimentation sous pression.****Risque de blessure et de dommages matériels par pulvérisation ou projection de matériau ou éclatement des tuyaux d'alimentation.**

- Avant de débrancher les tuyaux d'alimentation, assurez-vous que les tuyaux ne sont plus sous pression. Pour ce faire, vérifiez l'affichage de pression du manomètre de mortier. L'affichage de la pression doit indiquer 0 bar !
- Avant d'ouvrir le raccord de tuyau, inversez la marche de la pompe inoCOMB Picco Power pour évacuer la pression éventuellement présente !
- N'utilisez que des tuyaux d'alimentation autorisés pour une pression de service de 40 bars et une pression d'éclatement de 120 bars en état technique irréprochable (par ex. sans fissures ou autres défauts externes !).

**AVERTISSEMENT****Jet d'eau.****Risque de blessures et de dommages matériels par fuite d'eau.**

1. Coupez l'alimentation en eau externe en fermant le robinet.
2. Ouvrez le robinet du compteur d'eau sous le réducteur de pression pour relâcher la pression (environ 2 bars).
3. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau externe.
4. Ne dirigez pas le jet d'eau sur d'autres personnes ou sur vous-même.

**2.2.1 Remarques dans la notice d'utilisation****ATTENTION****Les consignes de sécurité du manuel d'utilisation avertissent le personnel exploitant des dangers. Respectez toutes les recommandations techniques et les avertissements de ce manuel.****2.2.2 Vérifications avant le début des travaux****AVERTISSEMENT****Défauts ou dommages pouvant compromettre la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.**

- Avant de débuter le travail, vérifiez la machine afin de détecter d'éventuels dommages ou défauts extérieurs.
- Ne mettez pas la machine en service si vous constatez des dégâts ou des défauts sur la machine ou les tuyaux d'alimentation.
- Veillez à remédier aux dommages ou défauts.

**2.2.3 Transformations et modifications****DANGER****Les transformations et modifications peuvent compromettre la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.**

- N'effectuez aucune modification, aucun ajout ni aucune transformation de la machine sans avoir consulté au préalable INOTEC GmbH et obtenu l'autorisation écrite de la société, faute de quoi l'autorisation d'exploitation devient caduque.

### 2.2.4 Nettoyage et entretien de la machine



**AVERTISSEMENT** Les travaux de nettoyage et d'entretien peuvent compromettre la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.

1. Éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise.
2. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.
3. Avant de procéder au nettoyage au jet d'eau, couvrez toutes les ouvertures dans lesquelles l'eau ne doit pas pénétrer pour des raisons de sécurité et de bon fonctionnement.
4. Après le nettoyage, retirez complètement les protections contre l'eau préalablement installées.

### 2.2.5 Changement d'emplacement de la machine

La pompe inoCOMB Picco Power est équipée de quatre roues. Cela permet de la déplacer facilement sur le chantier.



**ATTENTION** Les changements d'emplacement peuvent compromettre la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.

1. Éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise.
2. Transportez la machine sur le nouvel emplacement du chantier.
3. Installez toujours la machine sur des surfaces planes et stables.
4. Protégez la machine contre les mouvements involontaires.
5. Rétablissez l'alimentation externe avant de redémarrer la machine.

### 2.3 Instructions sur la machine



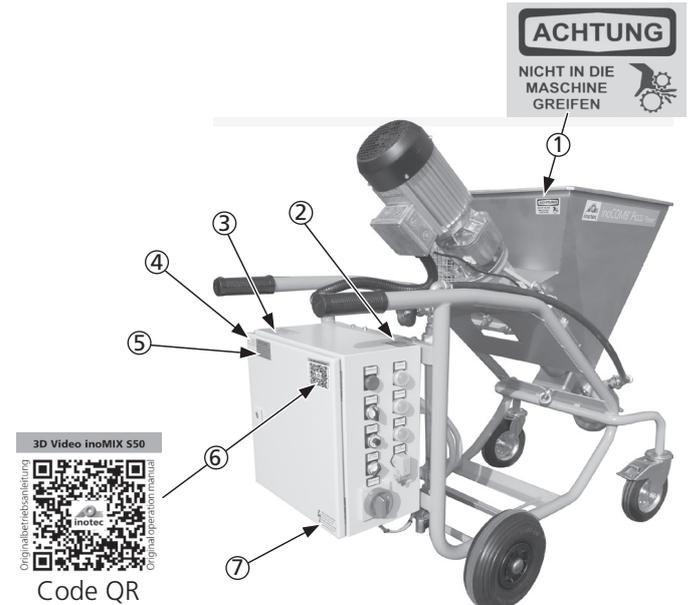
**DANGER** Les consignes de sécurité sur la machine avertissent le personnel de service sur les dangers qu'il encourt.

Les panneaux d'avertissement suivants sont apposés sur la pompe inoCOMB Picco Power :

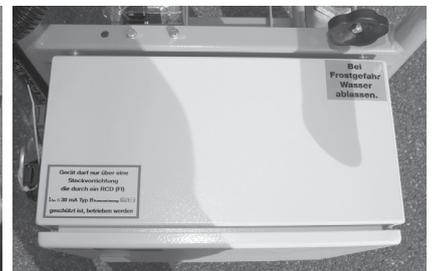
- ATTENTION. Ne jamais introduire les doigts dans la machine (1).
- Vidanger l'eau en cas de risque de gel (2).
- L'appareil ne peut être exploité que s'il est branché à un connecteur protégé par un disjoncteur différentiel FI  $I_{\Delta n} \leq 30$  mA (3).
- Avant l'ouverture du boîtier de l'armoire de distribution, désactiver l'interrupteur principal (4).
- ATTENTION ! Conformément à la DGUV V3, après toute

modification électrique effectuée sur la machine, une vérification est requise (5).

- Ce code QR vous redirige vers le manuel d'utilisation d'origine et vers une animation 3D de l'assemblage et du fonctionnement de la pompe mélangeuse (6).
- Attention à la tension résiduelle. L'appareil peut fournir une tension jusqu'à 180 s après la désactivation (7).
- Respectez toutes les consignes de sécurité et de danger apposées sur la machine.
- Gardez toujours le mode d'emploi à portée de main et en bon état de lisibilité.



Instruction sur l'avant de l'armoire de commande



Instruction sur l'armoire de commande, en haut

### 2.4 Qualification du personnel

INOTEC propose des formations à l'utilisation de la pompe inoCOMB Picco Power. Recourez au service INOTEC pour la première mise en service de la machine, au cours de laquelle les utilisateurs sont formés à la manipulation du mélangeur.



**DANGER** Si une personne non qualifiée utilise la pompe inoCOMB Picco Power, il y a un risque de mort et de blessures du personnel de service ainsi qu'un risque d'endommager la pompe inoCOMB Picco Power ou d'autres équipements.

## 2.5 Responsabilité de l'exploitant

- Pour le fonctionnement de la pompe inoCOMB Picco Power, ne faites appel qu'à des personnes formées.
- Définissez clairement les compétences du personnel en matière d'exploitation, d'installation, de maintenance et de réparation.
- Ne faites intervenir du personnel non formé ou non instruit que sous la supervision d'une personne qualifiée et formée.
- Faites exécuter les travaux sur la commande électrique uniquement par un électricien qualifié.

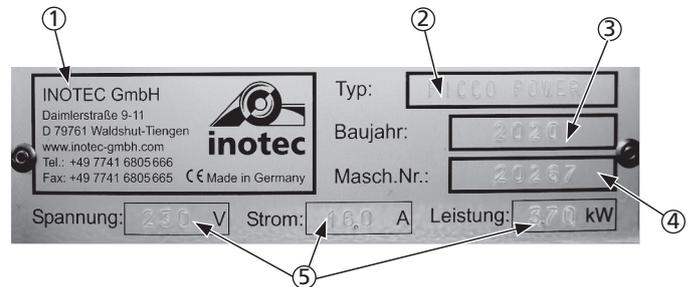
## 2.6 Équipement de protection individuelle (EPI)



**ATTENTION** Des EPI doivent être utilisés, notamment des gants de protection, des chaussures de sécurité, un casque de protection, des lunettes de protection et une protection respiratoire.

## 3 Données techniques

### 3.1 Plaque signalétique



Position	Composants	Valeur
1	Fabricant, adresse et coordonnées de contact, marquage CE	-
2	Désignation et type de la machine	-
3	Année de fabrication de la machine	-
4	Numéro de machine	-
5	<b>Données techniques</b> – Tension – Électricité – Puissance	230 V 16 A 3,0 kW

Indiquez toujours le numéro de la machine lors des commandes de pièces de rechange, ainsi qu'en cas de questions ou de réclamations. Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique ou sur le bon de livraison.

### 3.2 Commande électrique, capacité de mélange, poids, dimensions

Tension secteur	230 V, 50 Hz
Câble d'alimentation secteur (fiche CEE)	16 A (à fournir par le client)
Puissance	3,0 kw (à régulation de fréquence)
Protection	min. 16 A
Débit*	env. 0-18 l/min pâteux env. 8-30 l/min minéral
Débit*	jusqu'à 30 m
Hauteur de transport*	jusqu'à 20 m
Poids (sans compresseur)	env. 65 kg
<b>Dimensions :</b>	
Longueur	1560 mm
Largeur	640 mm
Hauteur	1090 mm

\* Selon le matériau et sa consistance – Respectez toujours les informations fournies par le fabricant du matériau.

### 3.3 Compteur d'eau

Pression d'eau	de 2 à 6 bars
Réducteur de pression réglage usine	2,0 bars
Électrovanne	24 V
Conduite d'alimentation	Tuyau d'eau ¾" (à fournir par le client)

### 3.4 Trémie

Capacité	max. 55 l
----------	-----------

### 3.5 Moteur

Puissance/vitesse de rotation	3,0 kW / 326 tr/min <sup>-1</sup>
Position de montage	Moteur diagonal
Données électriques	f = 50 Hz, I = 11,2 A, U = 230 V, IP 54
Classe thermique	F, ED = S1
Couleur	non peint

### 3.6 Hélice de mélange

Aile de mélangeur hauteur maximale :	30 mm
Aile de mélangeur hauteur minimale (Limite d'usure)	25 mm

### 3.7 Rotor/stator

D7 – 2,5 S Monoplus	Standard
D4 1/2 Performance (souple) D6-3 Eco-Gold D8-1,5	Selon le matériau

### 3.8 Émissions sonores

Niveau de puissance acoustique garanti LWA	78 dB (A)
--	-----------

### 3.9 Conditions d'exploitation

Plage de températures	2 – 45 °C
Humidité relative, maximale	80 %

## 4 Montage et fonctionnement

### 4.1 Contenu de la livraison du module de base inoCOMB Picco Power (Réf. art. 10041148)

Le contenu de la livraison dépend des composants de la commande et peut être vérifié au moyen du bon de livraison.

- Cadre
- 4 roues
- Récipient en inox
- Zone de mélange en PU
- Motoréducteur
- Rotor/Stator D 7-2,5 "Mono Plus"
- Armoire de commande
- Câble d'alimentation Schuko/CEE 230 V, 15 m
- Manomètre de mortier
- Hélice de mélange
- Robinetterie à eau
- Jeu d'outils
- Spray lubrifiant de montage
- Manuel d'utilisation

### 4.2 Contenu de la livraison du kit inoCOMB Picco Power (Réf. art. 10041149)

Comme module de base (réf. art. 10041148)

Plus :

- Compresseur C 330 PP
- Tuyau de mortier Ø 25 mm, 10 m
- Tuyau d'air Ø ½", 15 m
- Appareil à enduit fin, droit avec buse Ø 12 mm, 14 mm

### 4.3 Fonctionnement

La pompe mélangeuse est remplie de matière poudreuse, par ex. du matériau en sac auquel est ajouté un matériau pâteux provenant par ex. d'un seau. L'hélice de mélange et l'unité de pompage (Rotor/Stator) sont directement entraînées par un motoréducteur. Pendant le fonctionnement, le matériau sec du récipient est transporté du récipient à l'aide de l'hélice de mélange dans la zone de mélange, où il est - par addition d'eau - mélangé à un produit homogène et pâteux. L'unité de pompe fixée à l'extrémité inférieure de la zone de mélange (Rotor/Stator) transporte le mélange par des tuyaux d'alimentation flexibles jusqu'au pistolet pulvérisateur ou à colle. La machine peut au choix être commandée pneumatiquement (via la vanne d'air sur le pulvérisateur) – pour ce faire, réglez l'interrupteur "ELK 0 PNEU" sur "PNEU", ou électriquement via un câble de télécommande fixé de l'armoire de commande au pulvérisateur. À ce niveau, la machine est commandée via un interrupteur marche/arrêt. Dans ce cas, tournez l'interrupteur "ELEK 0 PNEU" vers la gauche sur "ELEK".



Interrupteur pour la commande électrique ou pneumatique de la machine.

**AVIS****Respectez le bon ordre de montage.**

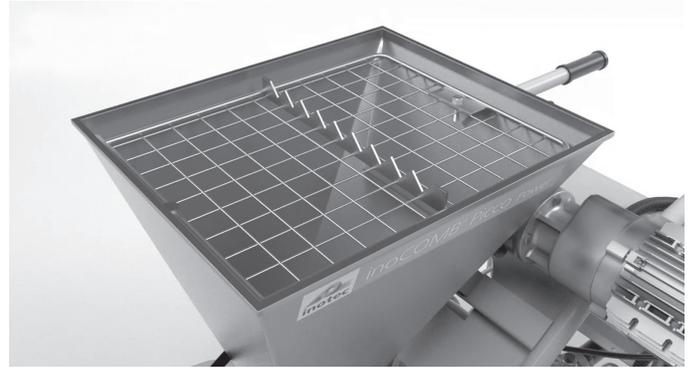
1. Montez l'unité de pompage (rotor/stator/manomètre) avec les deux tiges de traction à l'extrémité inférieure de la zone de mélange jaune.
2. Ouvrez la fermeture excentrique du moteur et rabattez ce dernier sur le côté. Faites coulisser l'hélice de mélange dans le récipient. Puis remplacez le moteur et fermez la fermeture excentrique. Veillez à ce que l'hélice de mélange soit reliée au moteur et au rotor de l'unité de pompage via la pièce d'embrayage.
3. Si vous utilisez un compresseur, branchez le tuyau d'air jaune au compresseur et raccordez le câble d'alimentation à la prise droite supérieure de l'armoire de commande.
4. Si vous utilisez une pompe haute pression, raccordez le câble d'alimentation à la prise gauche supérieure de l'armoire électrique.
5. Branchez la prise d'entrée à l'alimentation électrique externe (230 V/16 A)

**4.4 Modules****4.4.1 Description des modules**

Position	Composants
1	Cadre avec roues, trémie et zone de mélange, avec hélice de mélange
2	Unité de pompage (rotor/stator/manomètre de mortier)
3	Moteur
4	Armoire de commande
5	Robinetterie pneumatique
6	Robinetterie à eau
7	Compresseur (en option)

**4.4.1.1 Cadre avec trémie, tube de mélange avec hélice et roues**

La trémie, l'armoire de commande et la robinetterie d'air et d'eau sont montées sur le cadre. L'unité de pompage, la zone de mélange et le moteur sont fixés au récipient. L'hélice de mélange est poussée dans le récipient lorsque le moteur est rabattu après avoir fixé l'unité de pompage à la zone de mélange jaune via deux tiges de traction.



Récipient avec grille de trémie et crémaillère

**4.4.1.2 Unité de pompage (rotor/stator)**

Selon le domaine d'application, différents rotors et stators sont utilisés (voir accessoires).

**4.4.1.3 Moteur**

Le moteur est fixé avec une fermeture excentrique au récipient. Le bloc d'alimentation du moteur est fixé.

**4.4.1.4 Armoire de commande**

Tous les raccordements et éléments de commande nécessaires au fonctionnement de la machine se situent sur l'armoire de commande. Celle-ci est solidement vissée au cadre de la machine. Pour effectuer les travaux de maintenance et de réparation, l'armoire électrique peut être ôtée du cadre. Connectez la fiche d'alimentation du boîtier de commutation à l'alimentation électrique externe (230 V/ 50 Hz). La section du câble d'alimentation doit être au minimum de 2,5 mm<sup>2</sup> ! La pompe inoCOMB Picco Power doit être exploitée uniquement avec un disjoncteur différentiel FI autorisé (30 mA), par ex. avec l'interrupteur différentiel INOTEC PRCD-S (réf. 10015278).

**4.4.1.5 Robinetterie à eau**

La robinetterie d'eau est fixée au cadre. Serrer ou desserrer la soupape à pointeau permet de régler la quantité d'alimentation optimale en eau.

**4.4.1.6 Robinetterie pneumatique**

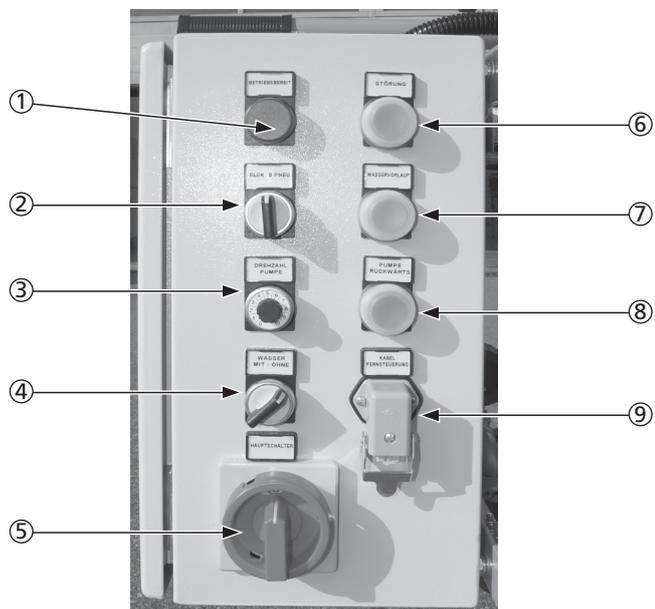
La robinetterie pneumatique est fixée à l'arrière de l'armoire de commande sur le cadre. Elle peut être reliée par un compresseur standard 230 V.

**4.4.1.7 Compresseur (en option)**

Si la pompe mélangeuse est utilisée pour des applications de pulvérisation, un compresseur est requis.

## 4.5 Affichage et éléments de commande

### 4.5.1 Armoire de commande



Armoire de commande et interrupteur principal, côté commande à droite

#### Description de l'affichage, des éléments de commande et des connexions

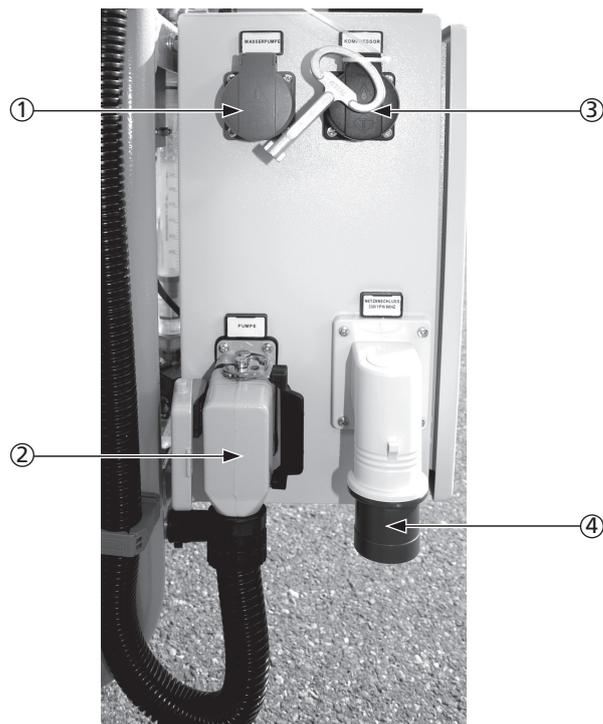
Position	Composants
1	Voyant Vert : Opérationnel
2	Interrupteur de démarrage – Télécommande électrique "ELEK" – Télécommande pneumatique "PNEU"
3	Débit de la pompe Ce bouton rotatif (potentiomètre) permet de régler le débit de la pompe
4	Commutateur de sélection avec ou sans eau
5	Interrupteur principal et d'arrêt d'urgence Position verticale = ARRÊT, position horizontale = MARCHÉ
6	Indication de panne (s'allume en rouge une fois la machine activée ou en cas de dysfonctionnement) Une fois le dysfonctionnement corrigé, ce bouton doit être acquitté. Le dispositif de commande passe à nouveau en "mode de fonctionnement vert"
7	Bouton d'arrivée d'eau
8	Bouton anti-retour
9	Raccord pour télécommande électrique



AVIS

#### Travaux avec et sans télécommande électrique.

- Si le câble de télécommande est branché à l'armoire de commande, la machine peut être mise en marche et arrêtée à l'aide du bouton poussoir situé à l'extrémité du câble de télécommande.



Armoire de commande et interrupteur principal côté commande à gauche

#### Description de l'affichage, des éléments de commande et des connexions

Position	Composants
1	Prise pompe de surpression
2	Prise de commande moteur
3	Prise de commande compresseur
4	Fiche d'alimentation à 3 pôles CEE 230 V / 16 A / 50 Hz. La section du câble d'alimentation doit être au minimum de 2,5 mm <sup>2</sup> !

### 4.5.2 Hélice de mélange

L'hélice de mélange est reliée au moteur par l'arbre d'entraînement et effectue pendant le fonctionnement des rotations à l'intérieur du récipient. L'hélice de mélange est également reliée au rotor par un connecteur. L'hélice de mélange peut être retirée pour pouvoir effectuer des travaux de nettoyage et de maintenance. Avant de retirer l'hélice de mélange, éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise. Le choix de l'hélice de mélange (voir accessoires) s'effectue selon l'application prévue.



Cette image en coupe montre la connexion du moteur à l'hélice de mélange et de cette dernière à l'unité de pompage (rotor/stator).



#### **DANGER** Arbres de mélange rotatifs.

**Danger de mort par happement et écrasement. Lorsque le moteur est en marche, l'arbre de mélange effectue des mouvements de rotation dans le récipient !**

- N'introduisez jamais vos doigts dans l'arbre de mélange rotatif.
  - N'introduisez aucun objet dans l'arbre de mélange rotatif.
1. Coupez l'alimentation externe avant tout travail sur l'arbre de mélange (interrupteur principal désactivé). Desserrez la vis de la grille de protection au-dessus du récipient uniquement lorsque la machine est éteinte.
  2. Débranchez la fiche de la prise.
  3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.

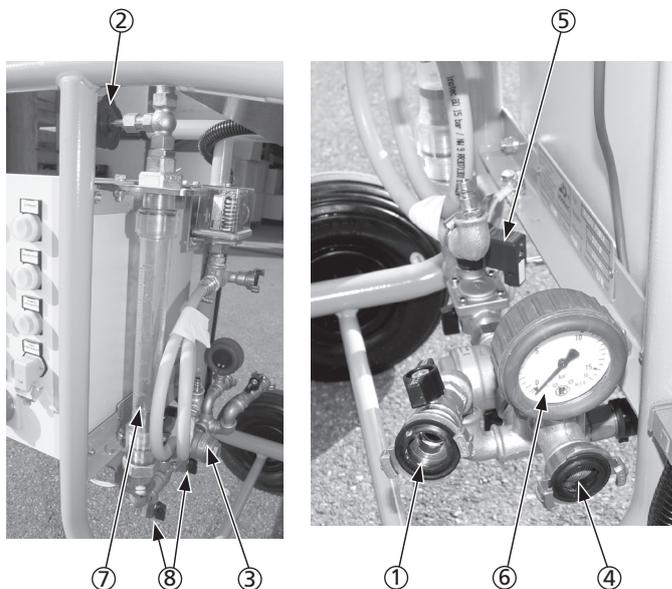
### 4.5.3 Rotor/Stator/Manomètre (unité de pompage)

L'unité de pompage est fixée à la zone de mélange jaune, par deux tiges de traction. Le choix du rotor/stator (voir accessoires) s'effectue selon l'application prévue.



**AVIS** Lorsque la pression d'eau externe est inférieure à 2,5 bars, la machine passe en mode panne et le voyant d'anomalie sur l'armoire de commande clignote en rouge.

### 4.5.4 Robinetterie à eau



#### Description des composants du graphique

Position	Composants
1	Raccord pour le tuyau de nettoyage externe
2	Soupape à pointeau
3	Réducteur de pression
4	Raccord d'alimentation en eau (au moins 2,5 bars de pression d'eau)
5	Électrovanne
6	Manomètre
7	Débitmètre
8	Petite vanne à sphère

### 4.5.5 Installer la robinetterie d'eau

1. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'alimentation d'eau externe.
2. Ouvrez le robinet jusqu'à ce qu'un jet d'eau uniforme sorte du tuyau afin de libérer le tuyau des impuretés et de le ventiler.
3. Raccordez ensuite le robinet de l'alimentation externe en eau.
4. Raccordez le tuyau d'eau externe au coupleur GEKA de la robinetterie d'eau sous le manomètre.
5. Fermez le robinet sous le réducteur de pression et sous le débitmètre.
6. Raccordez le tuyau d'eau externe au coupleur GEKA de la robinetterie sur la zone de mélange jaune.



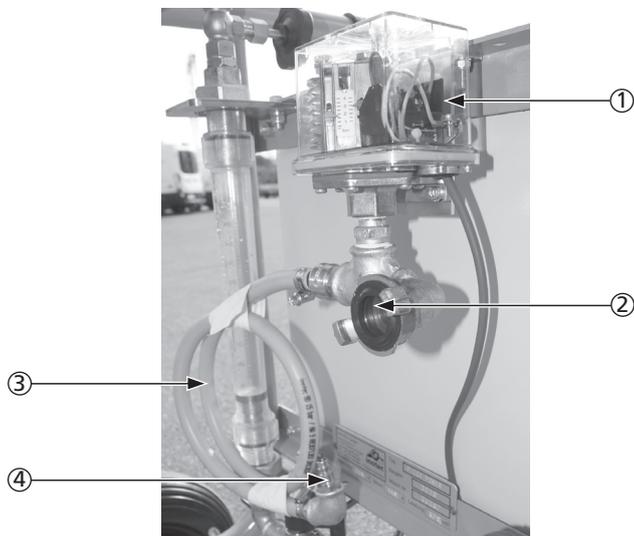
AVERTISSEMENT

**Jet d'eau.**

**Risque de blessures et de dommages matériels par fuite d'eau.**

1. Coupez l'alimentation en eau externe en fermant le robinet.
2. Ouvrez le robinet du compteur d'eau sous le réducteur de pression pour relâcher la pression (environ 2 bars).
3. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau externe.
4. Ne dirigez pas le jet d'eau sur d'autres personnes ou sur vous-même.

**4.5.6 Robinetterie pneumatique**

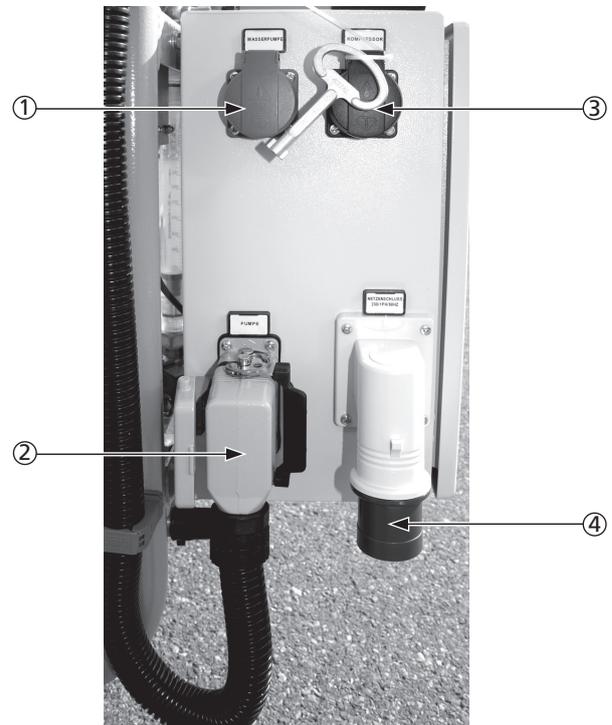


**Description des composants du graphique**

Position	Composants
1	Air comprimé 1 à 4 bars
2	Coupleur GEKA pour connexion du tuyau d'air
3	Tuyau pneumatique pour raccord au compresseur
4	Coupleur EWO

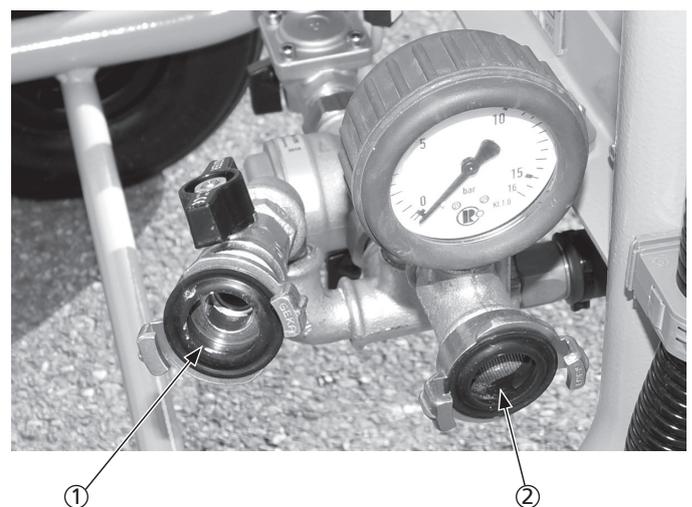
**4.6 Raccordements**

**4.6.1 Branchements électriques (230 V)**



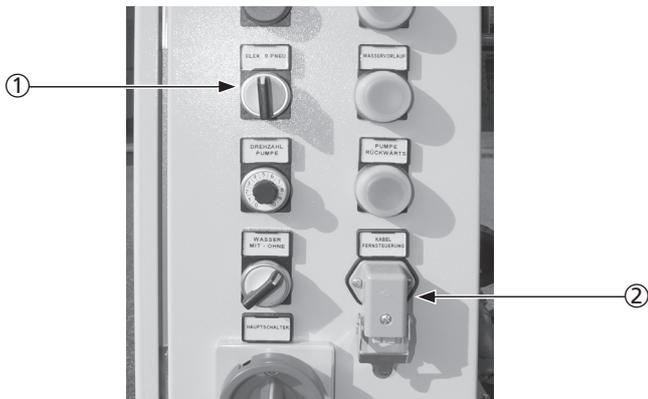
Prise de courant pour la pompe haute pression (facultatif (1), boîte de jonction pour le moteur (2), prise de courant pour le compresseur en option (3) et fiche d'alimentation 3 pôles (4) à l'alimentation électrique externe (courant alternatif 230 V).

**4.6.2 Raccordements de la robinetterie d'eau**



Raccordement pour un tuyau de nettoyage externe ou raccordement d'un tuyau d'alimentation via un couplage pour le nettoyage du tuyau à l'aide d'une balle en éponge (1), raccord à l'alimentation externe en eau (2).

### 4.6.3 Raccordement de la télécommande



Interrupteur de démarrage (1) pour l'activation électrique de la pompe à partir de l'appareil de pulvérisation (position du commutateur à gauche) ou télécommande pneumatique (position du commutateur à droite). Raccord du câble de télécommande électrique (2).

### 4.7 Modes d'exploitation

La pompe inoCOMB Picco Power peut être chargée de matière poudreuse en sacs, conteneurs à usage unique (avec l'unité d'alimentation sèche inoFLEX Mono), en grands sacs (avec le Big-Bag-Box Mono), en silos (avec un convoyeur), ou de matériau pâteux provenant d'un seau, par exemple.



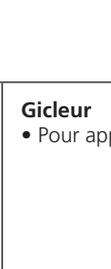
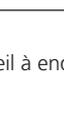
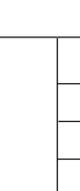
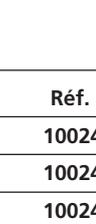
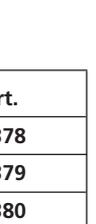
Chargement de matériau d'une pompe mélangeuse de Big-Bag-Box Mono avec l'unité d'alimentation sèche inoFLEX Mono.

### 4.8 Accessoires

Les accessoires suivants peuvent être commandés pour la pompe inoCOMB Picco Power.

	<b>Tuyau d'eau/d'air</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour une utilisation universelle, par ex. air, eau</li> <li>• Raccords GEKA comprimés par des manchons des deux côtés</li> </ul> <b>Données techniques :</b> Pression de service : max. 15 bar Plage de températures : -20 à +90°C	Ø	Longueur	Réf. art.
		1/2"	10 m	10022000
		1/2"	15 m	10022001
		1/2"	20 m	10022002
		3/4"	20 m	10022011
	<b>Tuyau ultraléger</b> – avec couplage de mortier	Ø	Longueur	Réf. art.
		25 mm	10 m	10043874
	<b>Tuyau à mortier INOTEC</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tuyau spécial résistant à l'abrasion pour pomper le mortier humide sous haute pression, résistant en grande partie à la torsion</li> <li>• Pour une pression de service de 40 bars avec triple sécurité</li> <li>• Couleur extérieure jaune : Moins de chaleur absorbée en cas d'exposition aux rayons du soleil</li> <li>• Avec raccords de tuyau de mortier, élément mâle et élément femelle pivotant (uniquement pour Ø 25 mm)</li> <li>• Avec leviers à came sur l'élément femelle</li> </ul> <b>Données techniques :</b> Pression de service : 40 bars Pression d'éclatement : 120 bars	Ø	Longueur	Réf. art.
		25 mm	10 m	10008346-001
		25 mm	15 m	10008346-002
		25 mm	20 m	10008346-003
		35 mm	10 m	10022032
35 mm	20 m	10008346-007		
	<b>Tuyau de rinçage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour éliminer les bouchons obstruant les tuyaux à mortier</li> </ul>	Longueur	Réf. art.	
		10 m	10024385	
	<b>Câble de raccordement, 230 V / 3 x 2,5 mm<sup>2</sup></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fiche Schuko 16 A et raccord CEE</li> </ul>	Longueur	Réf. art.	
		15 m	10015126	
	<b>Télécommande radio sans fil</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Télécommande radio 3 canaux avec émetteur portatif, antenne intégrée, fiche Harting 24 V avec affichage LED</li> <li>• Uniquement pour appareils avec tension de commande 12-24 V</li> </ul>	Réf. art.		
		10043315		
	<b>Câble de télécommande avec commutateur télécommandé</b>	Longueur	Réf. art.	
		16 m	10042464	
		32 m	10042465	
	<b>Rallonge de câble de contrôle à distance sans commutateur télécommandé</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour câble de télécommande</li> <li>• Pour commutateur télécommandé</li> <li>• Pour le pistolet inoCOLL à une seule main</li> </ul>	Longueur	Réf. art.	
		16 m	10015210	
		32 m	10042463	
	<b>Commutateur télécommandé</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• avec câble de 0,2 m, témoin de contrôle et fiche harting, 4 broches</li> </ul>	Réf. art.		
		10015134		

	<b>Tuyau de démarrage en plastique avec élément mâle 35</b>	<b>Ø</b>	<b>Longueur</b>	<b>Réf. art.</b>
		35 mm	0,3 m	<b>10038433</b>
	<b>Support de tuyau</b> • Pour fixer les tuyaux sur la structure et gagner du temps			<b>Réf. art.</b>
				<b>10018503</b>
	<b>Pistolet à une main inoCOLL</b> • Pour le mortier de collage et d'armature • Tube flexible 2 m, Ø 19 mm doté d'un connecteur de raccordement au mortier LW 24, convenant à un tuyau à mortier de 25 mm • Pour granulométrie jusqu'à 1,5 mm			<b>Réf. art.</b>
				<b>10024144</b>
	<b>Pistolet à une main inoCOLL PRO</b> • Pour application de mortier d'armature et d'enduits de finition jusqu'à 4 mm de grain • Pression de service : jusqu'à 40 bars			<b>Réf. art.</b>
				<b>10041950</b>
	<b>Accessoire de pulvérisation pour pistolet à une main inoCOLL/PRO</b> • Pour la pulvérisation de produits minéraux et pâteux • Buse de 10 mm			<b>Réf. art.</b>
				<b>10039322</b>
	<b>Tube de pulvérisation court avec couplage de mortier 25 mm</b> Tube de pulvérisation court et léger avec raccord L24 pour la pulvérisation de matières pâteuses. Grâce à la géométrie spéciale des buses, seul un petit compresseur (débit d'air à partir de 200 l/min) suffit pour obtenir un excellent résultat. Le débit d'air peut être réglé sur le mini-robinet à boisseau sphérique. • Pour granulométrie jusqu'à 3 mm • Adapté aux tuyaux de mortier de 25 mm <b>Contenu de la livraison :</b> Tube de pulvérisation court avec 2 m de tube flexible (Ø 19 mm), avec raccord de mortier de 25 mm et 2 m de tuyau d'air avec coupleur GEKA, <u>sans</u> buse			<b>Réf. art.</b>
				<b>10039887</b>
	<b>Buses pour :</b> – <b>Accessoire de pulvérisation pour pistolet à une main inoCOLL/PRO (10039322)</b> – <b>tube de pulvérisation court avec couplage de mortier 25 (10039887)</b> – <b>Tête de pulvérisation à angle coudé avec coupleur GEKA (10039457)</b>  • En inox  * Pour granulométrie jusqu'à 6 mm	<b>Ø</b>	<b>Réf. art.</b>	
		4 mm	<b>10039271</b>	
		5 mm	<b>10042461</b>	
		6 mm	<b>10039220</b>	
		8 mm	<b>10039221</b>	
		10 mm	<b>10039222</b>	
13 mm*	<b>10040941</b>			
	<b>Appareil à enduit fin MAI, droit</b> • Doté d'un raccord femelle de 25 mm • Comportant un gicleur de 14 mm			<b>Réf. art.</b>
				<b>10024362</b>
	<b>Kit de premier secours pour machines de nettoyage dans Systainer</b> <b>Contenu de la livraison :</b> Joints d'étanchéité pour accouplement (5 x 25 mm & 2 x 35 mm), buses à enduit fin (2 x 12 mm & 14 mm chacune), 5 x joints Geka avec rebord, couplage Geka (1 x 1" FI, 2 x douille 1/2", 1 x 3/4" FI, 2 x douille 3/4"), 1 x buse de pulvérisation Geka 1/2", 1 x spray lubrifiant de montage spécial (bidon 400 ml), 2 x levier à came avec bague de blocage, pièce de nettoyage (1 x 25 éléments mâle et 35 éléments femelle avec couplage Geka), 2 x clé à fourche (19 mm), colliers de serrage (plage de serrage 5 x 1/2" & 3/4" chacun), 1 x tournevis pour vis à fente, balles en éponge (5 x 30 & 2 x 45 mm RG250), 5 x douille de serrage (6 x 30), 1 x chasse-goupille (5 mm), 1 x poinçon (5 mm).			<b>Réf. art.</b>
				<b>10043925</b>

	<b>Gicleur</b> • Pour appareil à enduit fin MAI	<b>Ø</b>	<b>Réf. art.</b>
		10 mm	<b>10024378</b>
		12 mm	<b>10024379</b>
		14 mm	<b>10024380</b>
	<b>Appareil à enduit fin, droit</b> • Doté d'un raccord femelle de 25 mm • Comprenant une buse à enduit fin de 14 mm	<b>Réf. art.</b>	
		<b>10024098</b>	
	<b>Buses à enduit fin</b> • Pour appareils à enduit fin, réf. art. : 10024098	<b>Ø</b>	<b>Réf. art.</b>
		10 mm	<b>10024089</b>
		12 mm	<b>10024090</b>
		14 mm	<b>10024091</b>
	<b>Pulvérisateur d'enduit de décoration, droit</b> • Sans buse, avec un raccord femelle de 25 mm • Pour grains jusqu'à 6,0 mm	<b>Réf. art.</b>	
		<b>10024246</b>	
	<b>Buse pour pulvérisateur d'enduit de décoration, droit</b> • En inox	<b>Ø</b>	<b>Réf. art.</b>
		8 mm	<b>10024071</b>
		10 mm	<b>10024065</b>
		12 mm	<b>10024066</b>
	<b>Appareil à enduit fin, version longue</b> • Avec tête coudée • Buse incluse 12 mm	<b>Réf. art.</b>	
		<b>10040697</b>	
	<b>Mélangeur statique</b> • Prévient/détruit les grumeaux dans le mortier • Diamètre : 35 mm • Longueur : 200 mm • Avec accouplement mâle 35 mm et femelle 35 mm	<b>Réf. art.</b>	
		<b>10042362</b>	
	<b>Réducteur de raccord élément mâle 35 → élément mâle 25</b> • Pour le raccordement de deux tuyaux à mortier ou comme réduction de la sortie de la machine.	<b>Réf. art.</b>	
		<b>10022101</b>	
	<b>Pièce de nettoyage avec coupleur GEKA</b> • Pour nettoyer les tuyaux à mortier	<b>Réf. art.</b>	
		Élément mâle 25	<b>10022113</b>
		Élément femelle 35	<b>10022114</b>
	<b>Balles en éponge (version souple)</b> • Pour nettoyer les tuyaux de matière/mortier	<b>Balle</b>	<b>Tuyau</b>
		<b>Ø</b>	<b>Ø</b>
		14 mm	13 mm
		20 mm	19 mm
	<b>Balles en éponge (version souple)</b> • Pour nettoyer les tuyaux de matière/mortier	30 mm	25 mm
		45 mm	35 mm
		<b>Réf. art.</b>	
		<b>10008116-001</b>	
		<b>10008116-003</b>	
		<b>10008116-004</b>	
		<b>10008116-005</b>	

	<b>Balles en éponge (version rigide)</b> • Pour nettoyer les tuyaux de matière/mortier	<b>Balle</b>	<b>Tuyau</b>	<b>Réf. art.</b>
		Ø	Ø	
		30 mm	25 mm	<b>10008116-007</b>
		45 mm	35 mm	<b>10008116-008</b>
	<b>Compresseur Metzger Delta 2, 230 V, avec coupure de pression</b> Compresseur alternatif mobile et universel pour la production d'air comprimé sans huile. <b>Données techniques :</b> Pression de service : 3,8 bar Puissance d'aspiration : 180 l/min Puissance : 0,52 kW Dimensions (L x l x H) : 415 x 194 x 344 mm Poids : 14,0 kg			<b>Réf. art.</b>
				<b>10015059</b>
	<b>Compresseur INOTEC compact C 330 PP, 230 V, avec coupure de pression</b> Le compresseur compact de 230 volts s'adapte parfaitement à de nombreuses applications telles que la pulvérisation de revêtements décoratifs, enduits, etc. <b>Données techniques :</b> Pression de service : 10 bars Puissance d'aspiration : 330 l/min Puissance : 2,05 kW Dimensions (L x l x H) : 396 x 473 x 598 mm Poids : env. 32 kg			<b>Réf. art.</b>
				<b>10041150</b>  * en tant que compresseur d'appoint
	<b>Compresseur KAESER 230 V Premium Car 450/30W – avec coupure de pression</b> Le compresseur compact de 230 V s'adapte parfaitement à de nombreuses applications telles que la pulvérisation de revêtements décoratifs, enduits ou bitumes, pour faire fonctionner des outils à air comprimé, pour la peinture, etc. <b>Données techniques :</b> Pression de service : 10 bars Puissance d'aspiration : 450 l/min Puissance : 2,2 kW Dimensions (L x l x H) : 870 x 560 x 590 mm Poids : 86 kg			<b>Réf. art.</b>
				<b>10039227</b>  * en tant que compresseur d'appoint
	<b>Pompe à augmentation de pression PQm65 avec coupleur GEKA pour augmenter l'arrivée d'eau (observer les directives locales)</b> • 230 V / 50 Hz / 0,55 kW, 6 bar • avec câble de raccordement			<b>Réf. art.</b>
				<b>10044111</b>
	<b>Set de valves anti-retour avec coupleur GEKA et 1 mètre de flexible inclus</b>			<b>Réf. art.</b>
				<b>10044163</b>
	<b>Hélice de mélange</b> • Hélice de mélange standard, pour inoCOMB Picco Power • Hélice de mélange pour matières légères, pour inoCOMB Picco Power • Hélice de mélange pour matières difficiles à aérer pour inoCOMB Picco Power			<b>Réf. art.</b>
				<b>10017950</b>
				<b>10042441</b>
				<b>10036255</b>
	<b>Rotor puissance D4-½</b> • Tête marquée en vert  <b>Rotor puissance D4-½, avec chevilles pour mélangeurs secondaires</b> (uniquement pour stator D4-½ avec barre de serrage réf. art. 10022501) • Tête marquée en vert  <b>Stator puissance D4-½, souple avec barre de serrage</b>			<b>Réf. art.</b>
				<b>10022543</b>
				<b>10022546</b>
				<b>10022503</b>

	<b>Rotor D6-3 Eco-Gold</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tête marquée en doré</li> </ul>	Réf. art.
	<b>Stator D6-3 Eco-Gold</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sans protection anti-rotation, couleur dorée</li> </ul>	10022552
		10022509
	<b>Rotor D7-2,5 "S"</b>	Réf. art.
	<b>Stator D7-2,5 "Mono Plus" (sans entretien)</b>	10022556
		10042506
	<b>Rotor D8-1,5</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tête marquée en jaune</li> </ul>	Réf. art.
	<b>Rotor D8-1,5 avec chevilles pour mélangeurs secondaires</b>	10022562
	<b>Stator jaune D8-1,5 (sans entretien)</b>	10022563
	<b>Stator jaune D8-1,5 avec barre de serrage</b>	10022517
		10022519
	<b>Instrument de nettoyage pour Picco Power / Maxi Power / G4 / M4G</b>	Réf. art.
	<b>Tige de nettoyage (730 mm) pour Picco Power</b>	10043833
		10043834
	<b>Big-Bag-Box Mono</b> Le Big Bag Box Mono est rempli de big bags classiques du commerce. Contenu de la livraison : Cadre avec récipient, vibreur (2 pièces) Double adaptateur 230 V pour vibreur, raccord fileté de raccordement pour inoFLEX Mono, Manchons de raccords pour aspirateurs industriels	Réf. art.
		10044205
	<b>Unité d'alimentation sèche inoFLEX pour pompe mélangeuse inoCOMB Picco Power</b> L'arbre d'alimentation flexible inoFLEX Mono transporte la matière à traiter du conteneur Big-Bag-Box Mono directement au récipient de la pompe mélangeuse. Contenu de la livraison : Raccords Camlock OWC, tuyau flexible, env. 2 m, arbre d'alimentation, commande de sondes avec sonde électrique, réducteur mécanique, capot de transmission avec embouts de transfert	Réf. art.
		10041947
	<b>Aspirateur industriel KV-3500-EL-LP</b> Données techniques Puissance du moteur : 3 x 1,2 kW / 230 V / 50 Hz / 16 A Surface du filtre : 3 m <sup>2</sup> Classe de filtre : H Dimensions : 760 x 600 x 1 570 mm (L x l x H) Poids : env. 83 kg Collecteur de poussière : Longopac Contenu de la livraison : Aspirateur, Longopac, 5 m de tuyau Ø 50 mm, buse d'aspiration, tuyau d'aspiration coudé, tuyau d'aspiration droit	Réf. art.
		10043881
	<b>Spray lubrifiant de montage</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour le montage du rotor et du stator</li> <li>• 400 ml</li> </ul>	Réf. art.
		10004591

#### 4.9 Pièces de rechange et schémas

Les pièces de rechange pour la pompe inoCOMB Picco Power sont identifiées par des numéros sur les images suivantes. Dans le tableau, les différents postes sont décrits sous les schémas correspondants.

##### Description des colonnes des tableaux :

**Position :** Correspond au numéro du schéma attribué à une pièce de rechange.

**Référence :** Référence INOTEC.

**Quantité de pose :** nombre de pièces dans cette position telles qu'elles sont installées sur la pompe inoCOMB Picco Power d'origine.

**Unité :** Unité de quantité de ce poste.

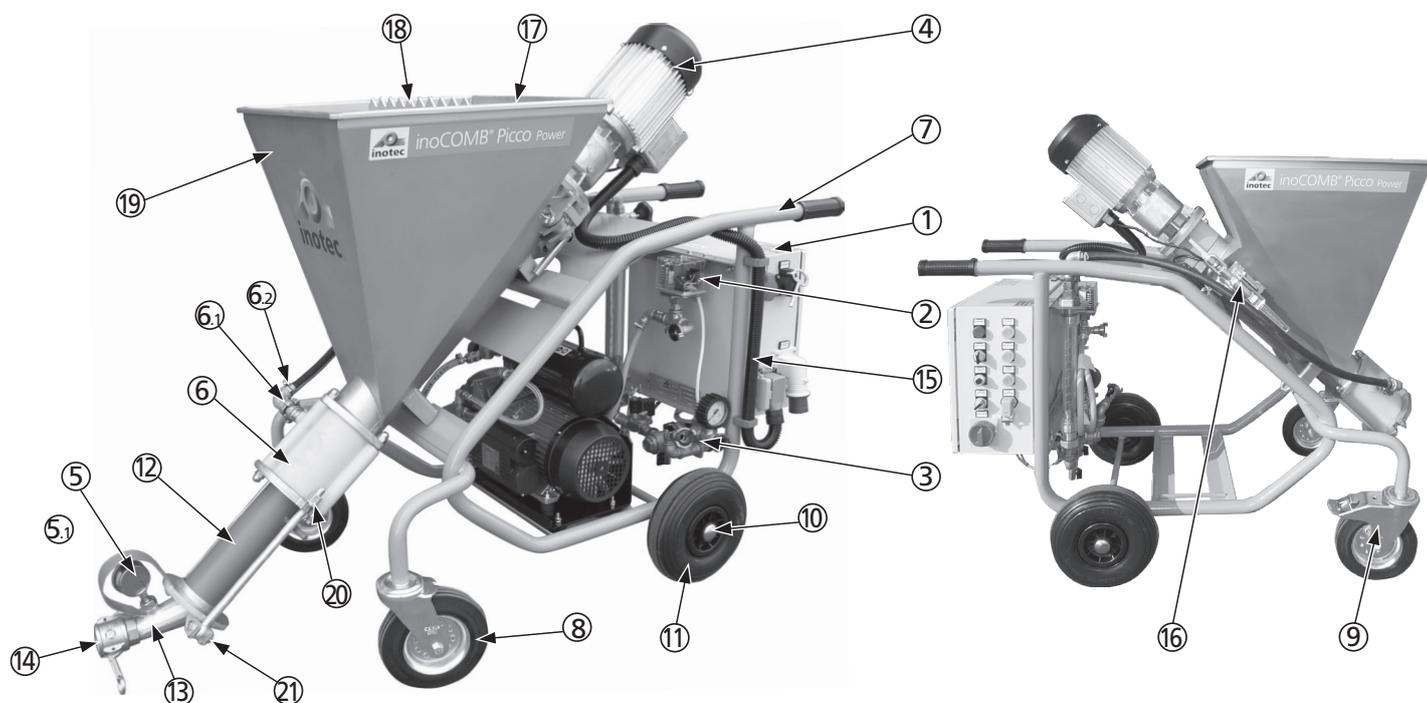
**Désignation :** Désignation de la pièce de rechange.



**AVIS**

**Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de commande donné à la fin du présent manuel.**

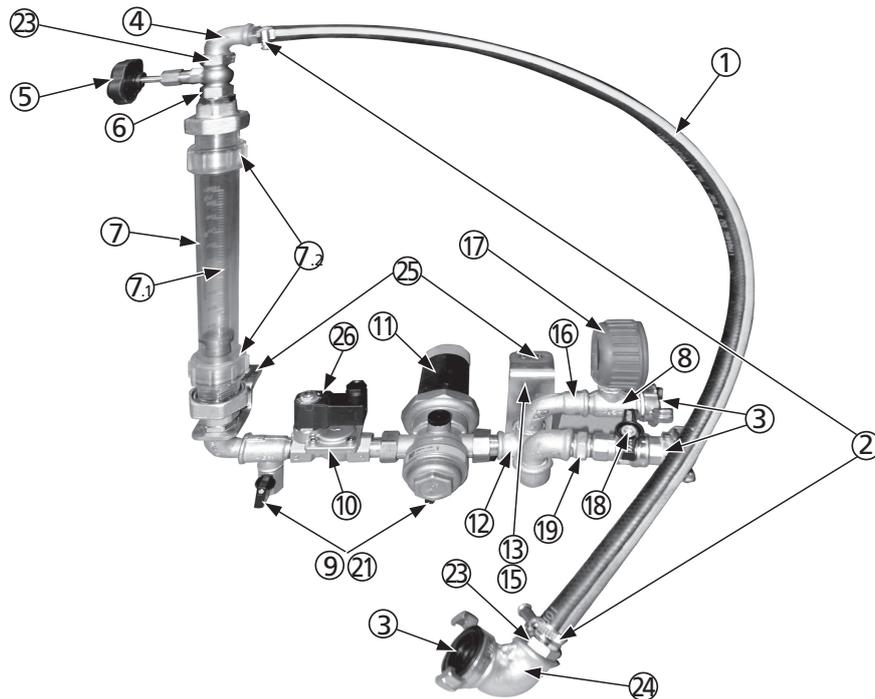
#### 4.9.1 Aperçu inoCOMB Picco Power



Rep.	Réf. art.	Quantité de pose	Unité	Désignation
	<b>10041148</b>	<b>1</b>	<b>Unité</b>	<b>inoCOMB Picco Power pompe mélangeuse module de base 230 V</b>
1	10041738	1	Unité	Armoire de commande pour inoCOMB Picco Power
2	10041222	1	Unité	Robinetterie pneumatique
3	10041182	1	Unité	Dispositif de mesure de l'eau 100-1 000 l/h
4	10043189	1	Unité	Moteur à engrenage cylindrique 3,0 kW avec roulement à rouleaux coniques
5	10038745	1	Unité	Manomètre 0-100 bars
5.1	10041938	1	Unité	Bague d'étanchéité cuivre 20x26
6	10041021	1	Unité	Zone de mélange
6.1	10022379	1	Unité	Coupleur Geka 3/4" douille
6.2	10022457	1	Unité	Collier de serrage 3/4"
7	10041157	1	Unité	Cadre
8	10040667	1	Unité	Roulette pivotante Ø 200 x 50
9	10040668	1	Unité	Roulette pivotante avec frein Ø 200 x 50

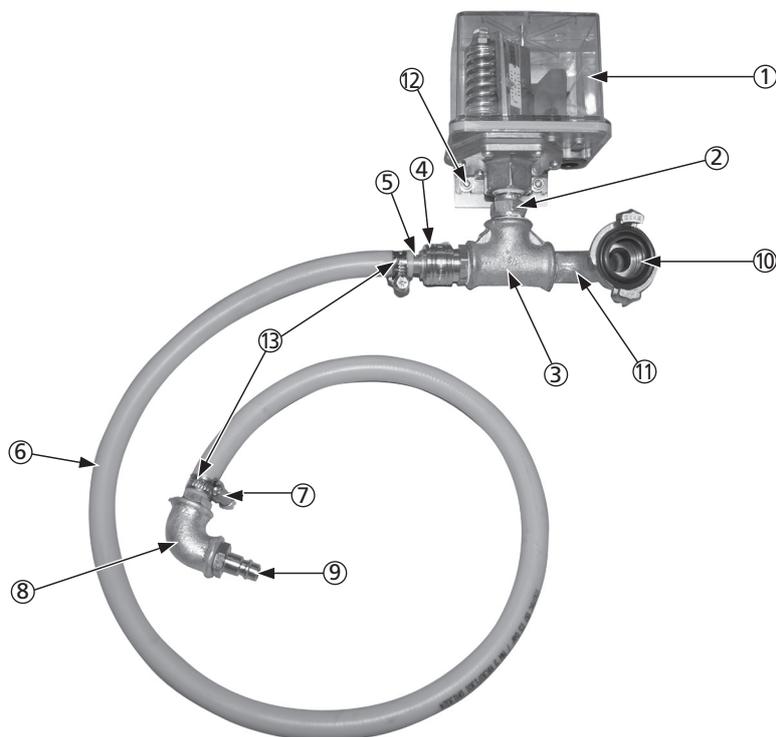
Rep.	Réf. art.	Quantité de pose	Unité	Désignation
10	10006192	2	Unité	Bouchon Starlock
11	10042609	2	Unité	Roue anti-crevaisin en caoutchouc souple
12	10042506	1	Unité	Stator D7-2,5 "Mono Plus" sans entretien
	10022556	1	Unité	Rotor D7-2,5 « S »/Plus
13	10036281	1	Unité	Bride de pression pompe D
14	10022062	1	Unité	Coupleur partie femelle 35, 1 1/4" FI
15	10015684	1,10	mètre	Tuyau de protection de câble, noir
16	10017070	1	Unité	Fermeture excentrée taille 1 avec œillet
17	10041762	1	Unité	Dispositif de sécurité de vis / Screw-Clip SBR/1.4301-8
18	-	1	Unité	Grille de protection du récipient
19	-	1	Unité	Récipient pour Picco Power
20	10005228	2	Unité	Écrou à collerette M 16 galvanisé
21	10041875	2	Unité	Vis à œillet M 16 x 350

## 4.9.2 Liste des pièces de rechange (réf. 10041182)



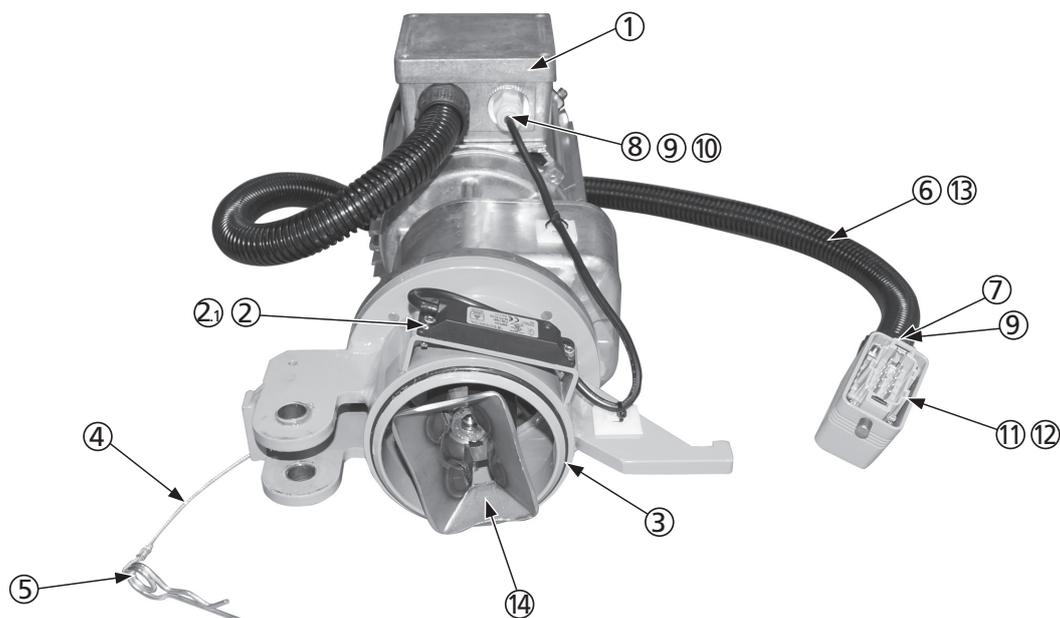
Rep.	Réf. art.	Quantité de pose	Unité	Désignation
1	10021968	0,97	mètre	Tuyau d'eau caoutchouc 1/2"
2	10022454	2	Unité	Collier de serrage 1/2"
3	10022372	3	Unité	Coupleur Geka 1/2" FE
4	10006497	4	Unité	Coude 1/2", 90°, FI/FE
5	10006499	1	Unité	Soupape à pointeau 1/2"
6	10006477	2	Unité	Mamelon réducteur 3/4" FE x 1/2" FE
7	10016934	1	Unité	Débitmètre cpl. 100 à 1 000 l/h
7.1	10038130	1	Unité	Tube en plastique/Tube de mesure
7.2	10037002	2	Unité	Raccord vissé pour débitmètre
8	10006493	2	Unité	Pièce en T 1/2" FE x 1/2" FI x 1/4" FI
9	10017912	2	Unité	Mini-vanne à boisseau sphérique 1/4", FI + FE
10	10006463	1	Unité	Électrovanne 2/2 voies 1/2", 24V cpl
11	10039020	1	Unité	Réducteur de pression D06FN basse pression
12	10006479	1	Unité	Raccord T 1/2", galvanisé n° 223
13	10006492	1	Unité	Commutateur de pression 2,0 bar, 1/4" FE (masqué sur l'image)
14	10006007	1	Unité	Tamis en laiton
15	10006496	1	Unité	Capuchon de protection pour commutateur de pression (masqué sur l'image)
16	10022156	1	Unité	Coude galv. DN 15, 1/2" FI/FE
17	10023120	1	Unité	Manomètre 0-16 bars, 1/4" en bas D= 63 mm
18	10022412	1	Unité	Vanne à boisseau sphérique 1/2" avec poignée en T FI/FI
19	10022166	1	Unité	Mamelon double 1/2" galv.
20	10006478	1	Unité	Mamelon réducteur 1/2" FE x 1/4" FI
21	10004302	2	Unité	Joint PE dur 18,8 x 13,5 x 2
22	10004284	2	Unité	Ruban de téflon 12 x 0,08 mm x 12 m
23	10006470	2	Unité	Douille pour flexible 1/2" FE x douille de 13 mm
24	10006471	1	Unité	Coude 1/2", 90°, galvanisé FI
25	10041733	1	Unité	Support pour robinetterie d'eau
26	10041781	1	Unité	Joint pour voyant Festo

## 4.9.3 Robinetterie pneumatique (réf. 10041222)



Rep.	Réf. art.	Quantité de pose	Unité	Désignation
1	10015434	1	Unité	Pressostat Fanal 1 à 4 bars 3/8" FI
2	10022276	1	Unité	Mamelon réducteur 1/2" FE x 3/8" FE
3	10006494	1	Unité	Tube en T 3 x 1/2" FI
4	10022191	1	Unité	Raccord rapide Ewo élément femelle 1/2" FE
5	10022203	1	Unité	Raccord rapide Ewo élément mâle douille 9 mm
6	10021964	1	mètre	Flexible à air comprimé extérieur jaune, « Inotec »
7	10006481	1	Unité	Douille pour flexible 3/8" FE x douille 9 mm
8	10006483	1	Unité	Coude 3/8", 90°, galvanisé FI
9	10022201	1	Unité	Raccord rapide Ewo élément mâle 3/8" FE
10	10022372	1	Unité	Coupleur Geka 1/2" FE
11	10022156	1	Unité	Coude galv. DN 15, 1/2" FI/FE
12	10041732	1	Unité	Support pour robinetterie d'air inoCOMB Picco Power
13	10022456	2	Unité	Collier de serrage 1/4", plage de serrage

## 4.9.4 Unité de commande (réf. 10043189)



Moteur				
Rep.	Réf. art.	Quantité de pose	Unité	Désignation
1	10043189	1	Unité	Moteur à engrenage cylindrique 3 KW avec roulement à rouleaux coniques, avec bride de moteur
2	10016171	1	Unité	Interrupteur de sécurité complet
2.1	10034395	1	Unité	Actionneur pour interrupteur de sécurité
3	10039486	1	Unité	Anneau
4	10016824	0,30	m	Câble métallique
5	10018183	2	Unité	Serre-câbles
6	10015684	1,10	m	Tuyau de protection de câble
7	10016148	2	Unité	Raccord de tuyau
8	10015696	1	Unité	Presse-étoupe
9	10041783	1	Unité	Réducteurs (laiton)
10	10015566	2	Unité	Contre-écrou
11	10015627	1	Unité	Capot
12	10015615	1	Unité	Connecteur
13	10043418	1	Unité	Câble de branchement du moteur
14	10017997	1	Unité	Pièce d'embrayage

**AVIS**

Pour toute commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de commande donné à la fin du présent manuel.

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Consignes de sécurité pour le transport



**DANGER**

**Glissement intempestif de la machine  
Danger de mort pour le chauffeur et les usagers de la route.**

- Assurez-vous que la machine soit bien stable pendant le transport.
- Fixez solidement la machine pour prévenir tout glissement intempestif.



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure lié au transport ou au levage de la machine**

- La machine pèse plus de 65 kg. Pour éviter de surcharger et d'endommager la colonne vertébrale, veillez à la faire soulever ou transporter par au moins 2 personnes.

### 5.2 Inspection de transport



**AVIS**

**Vérifiez immédiatement à réception de la machine si elle est complète et si elle présente des dommages dus au transport.**

- Ne laissez aucune pièce dans l'emballage.

### 5.3 Déclaration de sinistre

**En cas de dommages de transport visibles, procédez comme suit :**

1. Rédigez une déclaration de sinistre contenant les informations suivantes :
  - votre adresse client
  - le nom de la société de transport et du chauffeur
  - la date et l'heure de livraison
  - le numéro de commande et la désignation de la machine conformément au bon de livraison
  - la description du sinistre
  - la signature du chauffeur
  - la signature du destinataire chez le client
2. Demandez la signature du chauffeur pour confirmer les dommages de transport.
3. Envoyez une copie de la déclaration de sinistre à l'entreprise de transport ainsi qu'une copie à l'entreprise INOTEC GmbH.
4. Renseignez-vous sur les possibilités de réparation des dommages auprès d'un de nos centres de service (voir l'avant-dernière page)

### 5.4 Réclamations

Les demandes de compensation liées aux dommages de transport peuvent uniquement être acceptées si le transporteur en est immédiatement informé.

### 5.5 Emballage

La nouvelle machine est livrée sur europalette et emballée dans de la cellophane.

- Éliminez le matériau d'emballage conformément aux règlements en vigueur.

### 5.6 Transport de la machine utilisée dans un véhicule



**DANGER**

**Glissement intempestif de la machine.  
Danger de mort pour le chauffeur et les usagers de la route.**

1. Assurez-vous que la machine soit bien stable pendant le transport.
2. Fixez solidement la machine pour prévenir tout glissement intempestif.



**AVIS**

**Fuite de résidus de matériau**

- Nettoyez la machine avant tout transport.
- Protégez la machine sur le véhicule avec le matériau de fixation approprié.

### 5.7 Stockage

**Suite à une longue période d'inactivité, un nettoyage en profondeur de la machine est requis.**

**Stockez la machine dans les conditions ambiantes suivantes :**

- Au sec
- Hors gel
- Protégée de la poussière
- Protégée de la corrosion (p. ex. eau salée)

## 6 Installation

Respectez les instructions suivantes lors du montage et de la mise en place de la machine :



**DANGER** Si une personne non qualifiée utilise la pompe inoCOMB Picco Power, il y a un risque de mort et de blessures du personnel de service ainsi qu'un risque d'endommager la pompe inoCOMB Picco Power ou d'autres équipements.



**DANGER** Arbres de mélange rotatifs. Danger de mort par happement et écrasement. Lorsque le moteur est en marche, l'arbre de mélange effectue des mouvements de rotation dans le récipient !

- N'introduisez jamais vos doigts dans l'arbre de mélange rotatif.
  - N'introduisez aucun objet dans l'arbre de mélange rotatif.
1. Coupez l'alimentation externe avant tout travail sur l'arbre de mélange (interrupteur principal désactivé). Desserrez la vis de la grille de protection au-dessus du récipient uniquement lorsque la machine est éteinte.
  2. Débranchez la fiche de la prise.
  3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.



**DANGER** Tuyaux d'alimentation sous pression. Risque de blessure et de dommages matériels par pulvérisation ou projection de matériau ou éclatement des tuyaux d'alimentation.

- Avant de débrancher les tuyaux d'alimentation, assurez-vous que les tuyaux ne sont plus sous pression. Pour ce faire, vérifiez l'affichage de pression du manomètre de mortier. L'affichage de la pression doit indiquer 0 bar !
- Avant d'ouvrir le raccord de tuyau, inversez la marche de la pompe inoCOMB Picco Power pour évacuer la pression éventuellement présente !
- N'utilisez que des tuyaux d'alimentation autorisés pour une pression de service de 40 bars et une pression d'éclatement de 120 bars en état technique irréprochable (par ex. sans fissures ou autres défauts externes !).

### Exigences sur le lieu d'installation

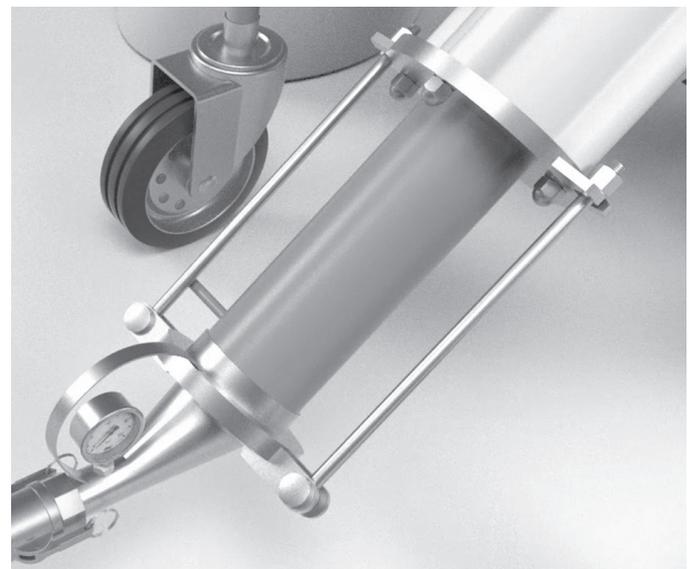
- Laissez suffisamment de place autour de la machine afin de permettre le remplissage du récipient et la bonne utilisation de la machine.
- Installez la pompe inoCOMB Picco Power uniquement sur une surface plane et horizontale.
- Empêchez le glissement de la machine en bloquant les roues avant. La zone de mélange est orientée vers le bas.
- Si elle ne se trouve pas sur une surface ferme et goudronnée, recouvrez le sol sous la machine avec une bâche en plastique.
- Par temps de pluie, placez la machine dans un lieu protégé et sec.
- Pour prévenir la surchauffe excessive du moteur, surtout en cas de fonctionnement permanent, évitez l'exposition directe aux rayons du soleil.

### 6.1 État à la livraison de la machine

En réglage d'usine, la pompe inoCOMB Picco Power est livrée avec la zone de mélange et le moteur à bride montés. L'unité de pompage (rotor/stator/manomètre de pression) doit être fixée avec les deux tiges de traction à la zone de mélange.

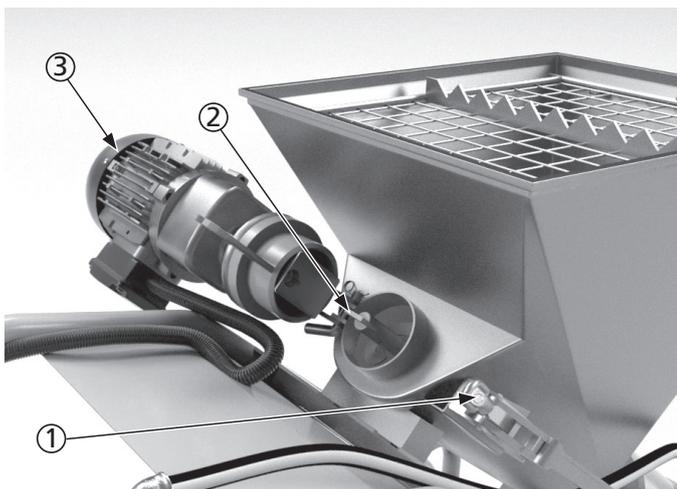
### 6.2 Monter l'unité de pompage

Montez l'unité de pompage (rotor/stator/manomètre de pression) avec les deux tiges de traction à l'extrémité inférieure de la zone de mélange jaune.



### 6.3 Monter l'hélice de mélange

1. Ouvrez la fermeture excentrique (1) reliant le moteur au récipient et rabattez le moteur sur le côté.
2. Faites coulisser l'hélice de mélange (2) dans le récipient.
3. Fixez le moteur (3) au récipient avec la fermeture excentrique et veillez à ce que l'hélice de mélange soit reliée au moteur via la pièce d'embrayage et le rotor de l'unité de pompage.

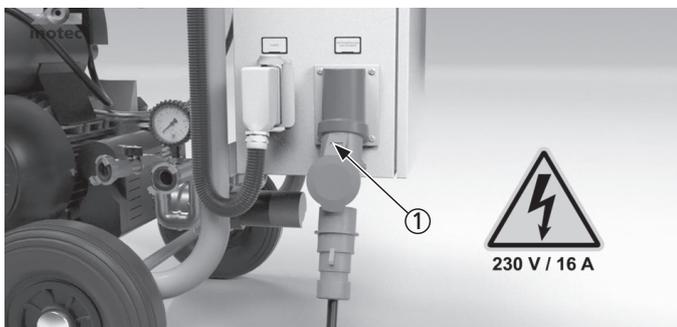


### 6.4 Raccorder le compresseur

1. Positionnez le compresseur sur le support prévu à cet effet sur la structure de base de la machine.
2. Reliez le tuyau d'air jaune au compresseur.
3. Branchez la fiche de l'appareil dans la prise de courant de l'armoire de commande.

### 6.5 Brancher la commande électrique

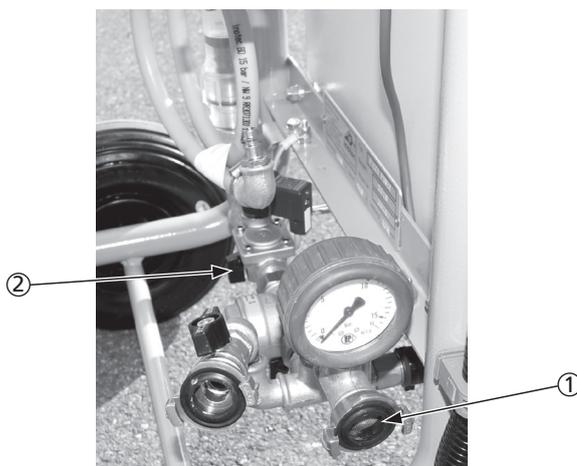
1. Ne raccordez la pompe inoCOMB Picco Power qu'aux distributeurs de chantier adaptés 230 V et pourvus de disjoncteurs différentiels (30 mA).
2. Assurez-vous que le raccordement soit d'au moins 16 A et que la section du câble d'alimentation soit de 2,5 mm<sup>2</sup>.
3. Raccordez le câble d'alimentation à la fiche d'entrée (1) de l'armoire de commande.
4. Placez l'interrupteur principal à l'horizontale (= EIN)



Fiche d'alimentation à 3 pôles (1)

### 6.6 Installer le compteur d'eau

1. Raccordez le tuyau d'alimentation à l'alimentation d'eau externe.
2. Ouvrez le robinet jusqu'à ce qu'un jet d'eau uniforme sorte du tuyau afin de libérer le tuyau des impuretés et de le ventiler.
3. Raccordez ensuite le robinet de l'alimentation externe en eau.
4. Raccordez le tuyau d'eau externe au coupleur GEKA de la robinetterie (1) sous le manomètre.
5. Fermez le robinet de vidange (2) le réducteur de pression et sous le débitmètre.



6. Ouvrez le robinet d'alimentation en eau externe et vérifiez sur le manomètre si la pression d'eau minimale est de 2,5 bars (si la pression d'eau externe est inférieure à 2,5 bars, la machine passe en mode panne et le voyant d'anomalie sur l'armoire de commande clignote en rouge). Une pression d'eau inférieure peut être corrigée avec une pompe optionnelle d'augmentation de la pression.
7. Desserrez le tuyau d'eau interne de la zone de mélange jaune et posez-le dans un seau.
8. Acquitez le voyant d'anomalie rouge clignotant en appuyant sur le bouton lumineux "Dysfonctionnement". Le voyant devient alors vert "Opérationnel".



9. Appuyez ensuite sur le bouton "Arrivée d'eau" un moment. L'eau coule alors à l'extrémité du tuyau d'eau interne dans le seau. En tournant simultanément la molette de réglage de la soupape à pointeau, vous pouvez régler la quantité d'eau souhaitée ou requise pour une consistance de mélange optimale. En tournant vers la gauche, vous augmentez la quantité d'eau (le flotteur de doseur d'eau monte) – en tournant vers la droite,

vous réduisez la quantité d'eau (le flotteur de doseur d'eau baisse).



10. Lorsque la bonne quantité d'eau est réglée, relâchez le bouton "Arrivée d'eau" et refermez le tuyau d'eau interne sur la zone de mélange.



**AVERTISSEMENT**

**Jet d'eau.**

**Risque de blessures et de dommages matériels par fuite d'eau.**

1. Coupez l'alimentation en eau externe en fermant le robinet.
2. Ouvrez le robinet du compteur d'eau sous le réducteur de pression pour relâcher la pression (environ 2,5 bars).
3. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau externe.
4. Ne dirigez pas le jet d'eau sur d'autres personnes ou sur vous-même.



**AVIS**

**À la fin des travaux (notamment en cas de gel) l'eau résiduelle dans le compteur d'eau doit être vidangée via le robinet de vidange sous le réducteur de pression ou sous le regard d'eau.**

## 6.7 Démarrer la machine

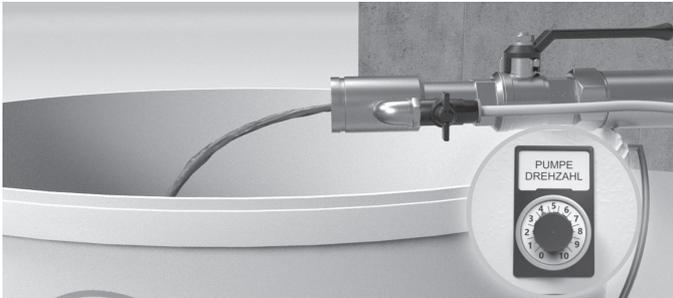
1. Ouvrez les deux leviers à came du couplage de mortier à la sortie de pompe (directement après le manomètre de mortier).
2. Dirigez le raccord mâle du tuyau de démarrage (option) vers le couplage de mortier et fermez les deux leviers à came.



3. Appuyez sur le bouton "Arrivée d'eau" et remplissez la partie inférieure de la zone de mélange jaune avec un peu d'eau (jet d'eau !) puis relâchez le bouton.
4. Remplissez à présent le récipient sec jusqu'au niveau inférieur.
5. Tournez ensuite le starter sur la commande pneumatique « PNEU ». La machine se met alors en marche et l'eau mélangée au matériau sort du tuyau d'arrivée (pour recueillir le matériau, placez un récipient approprié en dessous).
6. Tournez ensuite le starter sur la position « 0 ». La machine s'arrête. Le récipient peut être alors rempli avec du mortier sec.
7. Tournez à présent le starter sur la position « PNEU ». La machine redémarre et la bonne consistance ou la consistance requise du matériau peut être réglée en tournant la soupape à pointeau.
8. Tournez le starter sur la position « 0 ». La machine s'arrête. Retirez ensuite le tuyau d'arrivée et nettoyez-le à l'eau.
9. Avant de raccorder les tuyaux de mortier à la machine, vérifiez qu'ils ne contiennent pas de résidus de matériaux.
10. Versez env. 2 à 3 litres de lait de chaux ou de colle à papier peint en guise de prélubrification dans le tuyau de matériau puis raccordez-le au couplage de mortier. Si besoin, rallongez le tuyau de mortier et le tuyau d'air à la hauteur de transport/au débit souhaité et autorisé.
11. Raccordez le tuyau d'air au coupleur GEKA de la robinetterie.
12. Montez la tête de pulvérisation correspondante ou le pistolet à colle à l'extrémité du tuyau de mortier et raccordez le tuyau d'air à la tête de pulvérisation.
13. Tournez l'interrupteur "ELEK 0 PNEU" vers la droite sur PNEU. Le moteur est alors activé et l'hélice de mélange transporte le matériau sec dans le tuyau de mélange où il est mélangé avec de l'eau. La machine est commandée dans cette position via la vanne d'air sur l'appareil de pulvérisation. Un câble de télécommande peut également être raccordé à l'armoire de commande avec un bouton MARCHE/ARRÊT à l'avant de l'appareil de pulvérisation. Dans ce cas,

tournez l'interrupteur "ELEK 0 PNEU" vers la gauche sur "ELEK".

14. Effectuez une prélubrification du matériau suivant dans un seau. Augmentez ou réduisez le débit de la pompe à l'aide du potentiomètre sur l'armoire électrique de la machine.



15. Tournez le starter sur la position « 0 ». La machine s'arrête.
16. Activez le compresseur et tournez l'interrupteur de démarrage à nouveau sur "PNEU". La machine est désormais activée ou désactivée via la vanne d'air sur la tête de pulvérisation.
17. Ouvrez d'abord la vanne au niveau de la tête de pulvérisation puis la vanne d'air. Le processus de pulvérisation proprement dit démarre. Vérifiez sur le manomètre de mortier, si la pression du mortier s'effectue dans la zone autorisée.
18. Appliquez le matériau disponible (par ex. mastic à appliquer sur un mur) alors qu'un deuxième collaborateur continue à remplir le récipient avec le matériau en sac.

## 7 Mise en service

### 7.1 Remplir le récipient de matériau



AVERTISSEMENT

**Poussière présentant un risque pour la santé.**

**Lors du nettoyage de la machine, les poussières respirées peuvent provoquer à long terme des lésions pulmonaires ou avoir d'autres effets néfastes sur la santé.**

- L'opérateur de la machine ou les personnes travaillant dans des zones poussiéreuses doivent porter un masque de protection contre la poussière lors du nettoyage de la machine.
- Renseignez-vous sur les réglementations techniques concernant les matières dangereuses (TRGS 559) "Poussière minérale" sur la page d'accueil de l'Association professionnelle du secteur de la construction ([www.bgbau.de](http://www.bgbau.de)).



AVERTISSEMENT

**Risques de blessures par des matières poudreuses et pâteuses**

Lors du remplissage du récipient avec le matériau en sac, de la poussière de matériau ou la pulvérisation de matériau peuvent entraîner des blessures, notamment aux yeux et au visage.

- Portez toujours des lunettes de protection.

### 7.2 Ouvrir et vider les sacs de matériaux



AVERTISSEMENT

**Respectez les prescriptions en vigueur (par ex. protection respiratoire)**

**Pour ouvrir et vider les sacs de matériaux, procédez de la façon suivante :**

1. Posez le sac de matériaux sur la grille de trémie avec la crémaillère.
2. Déchirez le sac de matériaux par de petits mouvements de va et vient.
3. Repliez le sac latéralement vers le haut et le bas et videz le contenu dans la trémie de matériau.
4. Respectez les prescriptions en vigueur (par ex. protection respiratoire etc.).
5. Éliminez les sacs de matériaux vides et les autres matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement, conformément aux instructions du fabricant de l'emballage.

### 7.3 Changer le matériau

1. Videz le récipient de la pompe inoCOMB Picco Power.
2. Éteignez ensuite la pompe mélangeuse et le compresseur.
3. Raccordez le robinet de l'alimentation externe en eau.
4. Nettoyez le récipient, l'hélice de mélange, la zone de mélange et l'unité de pompage (rotor/stator/manomètre de pression), y compris les tuyaux d'alimentation utilisés.



**AVERTISSEMENT**

**Fonctionnement sans matériau ou avec trop peu de matériau.**

**Risque de détérioration du rotor/stator.**

Si la pompe est exploitée sans matériau ou avec trop peu de matériau, il existe un risque de détérioration du rotor/stator en très peu de temps (< 1 min.) !

### 7.4 Mise en œuvre sur le chantier

La pompe inoCOMB Picco Power est équipée de quatre roues. Cela permet de la déplacer facilement sur le chantier. Pour ce faire, débranchez la pompe mélangeuse du réseau électrique et hydraulique.



**AVIS**

Ce code QR vous redirige directement vers une animation 3D de l'assemblage et du fonctionnement de la pompe mélangeuse.

3D Video Picco Power



## 8 Utilisation, exploitation

### 8.1 Contrôler le comportement de fonctionnement

1. Si vous constatez un comportement de fonctionnement différent, mettez la pompe inoCOMB Picco Power immédiatement hors service.
2. Veillez à remédier aux dommages ou défauts qui perturbent son fonctionnement.

### 8.2 Contrôler la consistance du matériau

**Veillez lors du fonctionnement à une consistance uniforme du matériau pâteux.**

- Notamment en cas de chaleur, la viscosité peut changer.

<b>Matériau trop dur</b>	Augmentez l'alimentation en eau en régulant la soupape à pointeau de la robinetterie à eau
<b>Matériau trop fluide</b>	Réduisez l'alimentation en eau en régulant la soupape à pointeau de la robinetterie à eau



**AVIS**

**Assurez-vous que la modification de la consistance ne se manifeste qu'après un certain temps. Réglez l'alimentation en eau de la soupape à pointeau uniquement par petits tours.**

### 8.3 Corriger les écarts de débit

1. Vérifiez le tamis d'arrivée d'eau et nettoyez-le s'il est sale.
2. Contrôlez la pression d'eau de la conduite d'alimentation et réglez-la en conséquence le cas échéant.
3. Contrôlez le réducteur de pression et réglez-le en conséquence le cas échéant.

### 8.4 Pauses/Fin du travail

Si la durée d'interruption de travail excède le temps de prise du matériau à appliquer, le matériau risque de durcir pendant la pause.

1. En cas de brefs arrêts de l'opération de pompage (jusqu'à environ 15 min. selon le matériau), fermez la vanne d'air et de matériau de l'appareil de pulvérisation.
2. En cas d'interruption prolongée, faire fonctionner la machine à vide et la nettoyer.

## 9 Domaines d'application

### inoCOMB Picco Power

Revêtements de finition acoustique, fins	✓
Enduits acoustiques à pulvériser, en plusieurs couches	✓
Béton de contact	✓
Enduits de sol	✓
Mortiers ignifuges	✓
Revêtements décoratifs fins	✓
Chapes fluidifiées	✓
Papier ingrains liquide	✓
Revêtements en béton cellulaire	✓
Enduits de lissage	✓
Crépis à la chaux	✓
Enduits chaux-ciment	✓
Enduits au plâtre pour machines, en intérieur	✓
Enduits minéraux	✓ *
Enduits pâteux	✓
Systèmes d'enduit d'assainissement	✓ *
Mortiers / enduits SPCC	✓
Enduits à pulvériser	✓
Colles ITE, minérales	✓
Colles ITE, pâteuses	✓
Ciment-colles, suspensions	✓
Enduits au ciment	✓

Il convient en général de respecter les indications du fabricant du matériau ! \* Matériau préalablement mélangé (pâteux)

## 10 Nettoyage et mise hors service

### 10.1 Processus de nettoyage

1. Arrêtez à temps le remplissage de matériaux en sac.
2. Branchez la vanne d'air à la tête de pulvérisation. Tournez le starter sur la position « 0 ». Éteignez le compresseur.
3. Tournez le starter sur la position « PNEU » et videz le récipient de la machine dans un récipient collecteur adapté, jusqu'à ce que l'affichage de pression du manomètre de mortier indique 0 (zéro) bar.
4. Fermez la vanne à boisseau sphérique située sur la tête de pulvérisation.
5. Ouvrez le raccord vissé sur la tête de pulvérisation et retirez la buse.
6. Nettoyez la buse avec une éponge ou un pinceau de nettoyage.
7. Branchez maintenant le tuyau de mortier de l'unité de la pompe de mélange et introduisez une balle en éponge dans le tuyau.
8. Fermez le tuyau en mettant un réducteur sur le coupleur GEKA gauche de la robinetterie et ouvrez la mini-vanne ainsi que la vanne à boisseau sphérique sur la tête de pulvérisation.
9. La balle en éponge circule avec l'eau à travers le tuyau de matériau et décolle les résidus de matériau éventuellement présents sur les parois du tuyau.
10. Une fois que la balle en éponge ressort de la tête de pulvérisation, refermez la vanne à boisseau sur la tête de pulvérisation et la mini-vanne sur la robinetterie.
11. Répétez la procédure de nettoyage avec la balle en éponge jusqu'à deux fois, selon le degré de saleté.
12. Remplacez la buse nettoyée dans la tête de pulvérisation et fermez le raccord vissé.
13. Éteignez la pompe mélangeuse. Pour cela, tournez l'interrupteur principal en position horizontale sur « 0 ».
14. Débranchez la fiche de la prise.
15. Démontez l'unité de pompage avec le rotor/stator/manomètre à pression en dévissant les deux vis de la tige de traction.
16. Tournez ensuite le rotor pour le retirer du stator et stockez-le au sec après nettoyage.
17. Avant le remontage, vaporisez généreusement du lubrifiant de montage en spray (réf. 10004591) sur le rotor et le stator afin de faciliter le vissage du rotor dans le stator. Veillez à ce que le rotor soit correctement inséré dans le stator.
18. Ouvrez la fermeture excentrique et rabattez le moteur sur le côté. Retirez l'hélice de mélange du récipient, nettoyez-la et stockez-la au sec.
19. Puis remplacez le moteur et fermez la fermeture excentrique.
20. Dévissez la vis de la grille de protection de la trémie et enlevez-la.
21. Nettoyez le récipient et retirez avec une spatule tout dépôt éventuel de matériau séché. Le matériau tombe vers le bas dans le tube de mélange et vous pouvez le collecter avec un récipient adapté.
22. Remontez la grille de protection et resserrez la vis.



**DANGER**

#### Arbres de mélange rotatifs.

**Danger de mort par happement et écrasement. Lorsque le moteur est en marche, l'arbre de mélange effectue des mouvements de rotation dans le récipient !**

- N'introduisez jamais vos doigts dans l'arbre de mélange rotatif.
  - N'introduisez aucun objet dans l'arbre de mélange rotatif.
1. Coupez l'alimentation externe avant tout travail sur l'arbre de mélange (interrupteur principal désactivé). Desserrez la vis de la grille de protection au-dessus du récipient uniquement lorsque la machine est éteinte.
  2. Débranchez la fiche de la prise.
  3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée.



**DANGER**

#### Tuyaux d'alimentation sous pression.

**Risque de blessure et de dommages matériels par pulvérisation ou projection de matériau ou éclatement des tuyaux d'alimentation.**

- Avant de débrancher les tuyaux d'alimentation, assurez-vous que les tuyaux ne sont plus sous pression. Pour ce faire, vérifiez l'affichage de pression du manomètre de mortier. L'affichage de la pression doit indiquer 0 bar !
- Avant d'ouvrir le raccord de tuyau, inversez la marche de la pompe inoCOMB Picco Power pour évacuer la pression éventuellement présente !
- N'utilisez que des tuyaux d'alimentation autorisés pour une pression de service de 40 bars et en état technique irréprochable (par exemple sans fissures ou autres défauts externes visibles).



**AVERTISSEMENT**

#### Jet d'eau.

**Risque de blessures et de dommages matériels par fuite d'eau.**

1. Coupez l'alimentation en eau externe en fermant le robinet.
2. Ouvrez le robinet du compteur d'eau sous le réducteur de pression pour relâcher la pression (environ 2 bars).
3. Retirez le tuyau d'alimentation d'eau externe.
4. Ne dirigez pas le jet d'eau sur d'autres personnes ou sur vous-même.

## 10.2 Après le nettoyage



### AVIS

#### Respectez le bon ordre de montage.

1. Fixez l'unité de pompage (rotor/stator/manomètre) avec les deux tiges de traction sur le tube de mélange.
2. Ouvrez la fermeture excentrique et rabattez le moteur sur le côté. Faites coulisser l'hélice de mélange dans le récipient. Puis replacez le moteur et fermez la fermeture excentrique. Veillez à ce que l'hélice de mélange soit reliée au moteur via la pièce d'embrayage.
3. Si vous utilisez un compresseur, branchez le tuyau d'air jaune de la pompe mélangeuse au compresseur et raccordez le câble d'alimentation dans la prise droite supérieure de l'armoire de commande.
4. Si vous utilisez une pompe haute pression, raccordez le câble d'alimentation dans la prise gauche supérieure de l'armoire électrique.
5. Branchez la prise d'entrée à l'alimentation électrique externe (230 V/16 A)

## 10.3 Mise hors service

### Vider et éteindre la machine

1. Arrêtez à temps le remplissage de matériaux en sac.
2. Videz le récipient, le tube de mélange et l'unité de pompage (rotor/stator/manomètre).
3. Nettoyez la machine.
4. Éteignez la pompe mélangeuse. Pour cela, tournez l'interrupteur principal en position horizontale sur « 0 ».
5. Débranchez la fiche de la prise.
6. Coupez l'alimentation en eau externe en fermant le robinet.
7. Ouvrez le robinet du compteur d'eau sous le réducteur de pression pour relâcher la pression (environ 2,5 bar).
8. Démontez l'unité de pompage et l'hélice de mélange.

## 11 Maintenance

Faites contrôler la machine une fois par an dans un atelier spécialisé. Les pièces d'usure doivent être remplacées dès qu'elles atteignent leur limite d'usure. Les machines mobiles, comme l'inoCOMB Picco Power, doivent être soumises à un contrôle électrotechnique annuel selon le règlement d'application pour les installations et équipements électriques (DGUV V3). Ce contrôle doit être effectué par un électricien (par ex. ingénieur électricien, électrotechnicien, maître électricien, ouvrier en électricité). Tous les centres de service d'INOTEC disposent d'électriciens qui peuvent effectuer les contrôles électrotechniques selon la réglementation DGUV V3. Pour cela, contactez le service d'assistance INOTEC +49 7741 6805 777.



### AVERTISSEMENT

**Les travaux de nettoyage et d'entretien peuvent compromettre la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.**

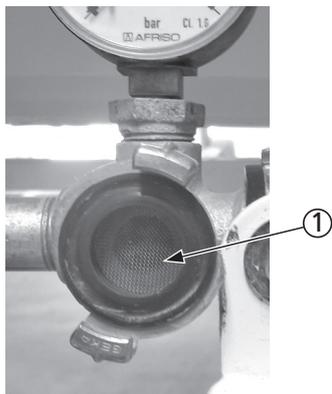
1. Mettez le mélangeur hors service en appuyant sur le commutateur rotatif rouge de l'interrupteur principal.
2. Débranchez la fiche de la prise.
3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée
4. Avant de procéder au nettoyage au jet d'eau, couvrez toutes les ouvertures dans lesquelles l'eau ne doit pas pénétrer pour des raisons de sécurité et de bon fonctionnement.
5. Après le nettoyage, retirez complètement les protections contre l'eau préalablement installées.

### 11.1 Calendrier de la maintenance

Vérification de la machine dans un atelier spécialisé ou dans un centre de service INOTEC	une fois par an (recommandé)
Contrôle électrotechnique (DGUV V3) par un électricien qualifié ou dans un centre de service INOTEC	une fois par an (obligatoire, imposé par l'assurance DGUV V3)
Faire nettoyer / changer le filtre à tamis d'arrivée d'eau par l'utilisateur	quotidiennement
Faire nettoyer / changer le filtre à tamis du réducteur de pression par un technicien de maintenance	tous les mois

### 11.2 Filtre à tamis d'arrivée d'eau

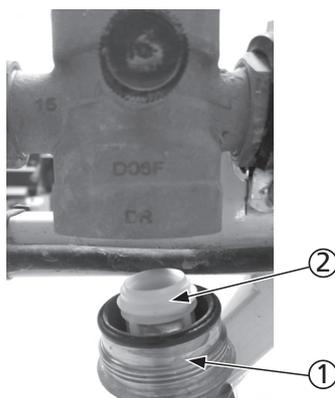
(tamis en laiton réf. 10006007)



1. Retirer le filtre à tamis (1) du coupleur GEKA.
2. Nettoyer le filtre à tamis tous les jours.
3. En cas de fort encrassement, changer le filtre.
4. Replacer le filtre à tamis.

### 11.3 Filtre à tamis du réducteur de pression

(filtre de rechange pour réducteur de pression réf. 10006518)



1. Dévissez le godet du filtre (1) du réducteur.
2. Retirez et nettoyez le filtre à tamis (2) une fois par mois.
3. En cas de fort encrassement, changer le filtre.
4. Remontez le filtre à tamis et revissez le godet sur le réducteur.

### 11.4 Paramètres de réglage

Régulateur de pression d'eau	Allumé : 2,1 bars	Éteint : 2,0 bars
Régulateur de pression d'air	Allumé : 1,7 bars	Éteint : 2,7 bars
Réducteur de pression	2,2 bars	
Type de protection	IP 54	

### 11.5 Limite d'usure hélice de mélange

Aile de mélangeur hauteur maximale :	30 mm
Aile de mélangeur hauteur minimale (Limite d'usure)	25 mm

## 12 Pannes, causes et résolution

L'inoCOMB Picco Power est conçu pour ne pas tomber en panne. Si une panne devait malgré tout survenir, suivez les instructions ci-après pour identifier, vérifier et remédier à la panne, contactez le service INOTEC (la liste des adresses des centres de service INOTEC se trouve à la fin du document) ou l'assistance téléphonique INOTEC au : +49 7741 6805 777.



**Les pannes peuvent nuire à la sécurité du personnel de service et altérer les capacités de fonctionnement de la machine.**

#### En cas de panne, procédez de la façon suivante :

1. En cas de pannes présentant un danger immédiat pour les personnes ou le matériel, coupez l'alimentation électrique. Pour ce faire, appuyez sur le bouton rouge.
2. Débranchez la fiche de la prise.
3. Protégez la machine contre une remise en marche inopinée
4. Déterminez la cause de la panne.
5. Signalez la panne au responsable du site.
6. Selon le type de panne, remédiez-y par vous-même ou faites appel à un spécialiste.

**La liste ci-dessous énumère les pannes et les recommandations sur les personnes autorisées à les résoudre.**

Symptôme	Cause possible	Inspection, résolution	Qualification du personnel
Le moteur ne démarre pas.	Alimentation électrique interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'alimentation électrique (répartition de courant, prises, câbles d'alimentation, dévidoir de câble).</li> </ul>	Opérateur de machine
	Aucune tension d'entrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites contrôler l'alimentation électrique sur le distributeur de chantier, les câbles d'alimentation et le dévidoir de câble.</li> <li>Faites rétablir l'alimentation électrique si elle a été coupée.</li> </ul>	Électricien
	Bouchon provoqué par des corps étrangers ou du matériau durci dans le mélangeur ou dans le rotor/stator	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez le corps étranger ou nettoyez le mélangeur ou le rotor/stator</li> </ul>	Opérateur de machine
	La pression hydraulique est trop faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez la pression de l'eau sur le manomètre du robinet d'eau (min. 2,5 bars)</li> <li>Si la pression d'eau est trop basse, utilisez une pompe d'augmentation de la pression.</li> </ul>	Opérateur de machine
La machine s'arrête.	Le dispositif de protection de surintensité s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez l'indicateur de panne du convertisseur de fréquence sur l'armoire de commande.</li> <li>Ce voyant s'allume en cas de panne du convertisseur de fréquence ! Validez ce bouton.</li> </ul>	Opérateur de machine
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites inspecter le moteur.</li> <li>Si nécessaire, faites réparer la panne.</li> </ul>	Technicien de maintenance/électricien qualifié
La machine s'arrête.	Blocage mécanique de l'hélice de mélange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si un corps étranger se trouve dans l'hélice de mélange et retirez-le le cas échéant.</li> </ul>	Opérateur de machine
La machine s'arrête.	Blocage mécanique du rotor/stator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si du matériau durci ou un corps étranger se trouve dans le rotor/stator et retirez-le le cas échéant.</li> </ul>	Opérateur de machine
Le moteur tourne de façon irrégulière ou la machine est en panne.	La machine fonctionne en zone limite ; le moteur tire 11 A de courant ; Le convertisseur de fréquence régule le moteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez la vitesse de rotation et la quantité correspondante d'eau.</li> </ul>	Opérateur de machine
	Pas assez d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir un peu plus la soupape à pointeau lors du démarrage de la machine</li> <li>le cas échéant, éteindre la machine via l'interrupteur principal puis la rallumer après environ 30 secondes (réinitialisation).</li> </ul>	Opérateur de machine
	Matériau trop dur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrir un peu plus la soupape à pointeau pendant l'utilisation de la machine</li> <li>le cas échéant, éteindre la machine via l'interrupteur principal puis la rallumer après environ 30 secondes (réinitialisation).</li> </ul>	Opérateur de machine
	Pression d'alimentation trop élevée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduire la longueur du tuyau</li> <li>le cas échéant, éteindre la machine via l'interrupteur principal puis la rallumer après environ 30 secondes (réinitialisation).</li> </ul>	Opérateur de machine
Le tuyau de sortie du mélange ne rejette que de l'eau	L'hélice de mélange n'est pas raccordée avec le rotor/stator.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le tube de mélange est bien monté.</li> <li>Vérifiez que l'hélice de mélange est raccordée au rotor/stator.</li> </ul>	Opérateur de machine

Symptôme		Cause possible	Inspection, résolution	Qualification du personnel
La pompe débite trop peu de matériau		Pompe usée ou pression d'alimentation trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacez la pompe.</li> <li>Si la pression d'alimentation est trop élevée, réduisez la longueur du tuyau.</li> </ul>	Opérateur de machine
La pompe ne débite pas de matériau		Bouchon dans le tuyau de matériau en raison de points de raccord, de réductions de tuyau, de mortier inadapté ou de tuyau trop vieux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En cas d'obstruction, éteindre immédiatement la machine pour empêcher que le bouchon ne se bloque encore davantage.</li> <li>Lors de l'élimination des bouchons, rappelez-vous toujours que les tuyaux à mortier peuvent être sous pression, même lorsque la machine est arrêtée. Vérifiez l'affichage du manomètre pour la pression du mortier.</li> <li>Faites d'abord fonctionner la machine en marche arrière. Confirmez pour cela en appuyant sur le bouton « POMPE MARCHÉ ARRIÈRE ».</li> <li><b>Danger</b> : N'ouvrez le raccord du tuyau que lorsqu'une pression nulle est indiquée, en détournant le visage et en portant des lunettes de protection.</li> </ul>	Opérateur de machine
		Bouchon dans l'unité de pompage (Rotor/stator).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez le manomètre de pression du mortier. Si le manomètre n'indique aucune pression et que le tuyau de mortier est mou, cela signifie qu'un bouchon bloque l'unité de pompage.</li> <li><b>Danger</b> : N'ouvrez le raccord du tuyau que lorsqu'une pression nulle est indiquée, en détournant le visage et en portant des lunettes de protection.</li> <li>Dévissez la vis (laquelle ?) sur le stator et faites d'autres essais de pompage. Si vous ne parvenez pas à éliminer le bouchon en continuant à faire tourner la pompe avec le tuyau de mortier déconnecté, alors démontez l'unité de pompage.</li> <li>Tendez le stator dans un étau et faites sortir le rotor du corps en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.</li> </ul>	Opérateur de machine
Consistance du matériau	trop épaisse	Quantité d'eau insuffisante, écarts de pression hydraulique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Augmentez le débit en le régulant sur la soupape à pointeau de la robinetterie à eau.</li> <li>Contrôlez la pression de l'eau sur le manomètre de la robinetterie d'eau (min. 2,5 bars)</li> </ul>	Opérateur de machine
	trop fine	Quantité d'eau trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez le débit en le régulant sur la soupape à pointeau de la robinetterie à eau.</li> </ul>	Opérateur de machine
	Écarts de consistance	Arrivée de matériau ou quantité d'eau fluctuante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez l'hélice de mélange pour voir si du matériau y adhère, nettoyez et séchez l'hélice avant réutilisation.</li> <li>Contrôlez le filtre d'arrivée d'eau ; nettoyez le filtre d'eau le cas échéant.</li> <li>Contrôlez la pression d'eau de la conduite d'alimentation et régulez la pression d'eau le cas échéant.</li> <li>Contrôlez le paramétrage du réducteur de pression et modifiez le paramétrage le cas échéant.</li> </ul>	Opérateur de machine

## 12 Démontage, mise au rebut

Au terme de la durée de vie de la machine, l'appareil doit être démonté et éliminé de manière respectueuse de l'environnement.

### 12.1 Sécurité

- Pour le démontage de l'inoCOMB Picco Power, ne faites appel qu'à des personnes formées.
- Faites exécuter les travaux sur la commande électrique uniquement par un électricien qualifié.



AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en cas de démontage incorrect.**

**L'énergie résiduelle stockée, les pièces tranchantes, pointues et les coins sur et dans la machine peuvent provoquer des blessures.**

- Assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace avant de procéder au démontage.
- Portez des gants et des chaussures de sécurité afin d'éviter les blessures.
- Manipulez les composants aux arêtes saillantes avec précaution.
- Veillez à l'ordre et à la propreté dans la zone de travail. Les composants et outils mal superposés ou éparpillés sont des sources d'accidents.
- Démontez les composants de façon appropriée.
- Veuillez observer le poids propre parfois élevé des composants.
- Fixez les différents composants afin qu'ils ne tombent pas ou ne basculent pas.
- Si vous avez besoin de précisions, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique INOTEC au +49 7741 6805 777.



DANGER

**Tension électrique**

**Danger de mort par électrocution.**

**Les composants électriques enclenchés peuvent entraîner des mouvements incontrôlés et occasionner de graves blessures.**

1. Éteignez la machine. Pour cela, tournez le commutateur rotatif rouge en position horizontale sur « 0 ».
2. Débranchez la fiche de la prise et déconnectez définitivement la machine de l'alimentation électrique.

### 12.2 Démontage

Avant la mise au rebut, nettoyez et démontez la machine dans le respect de la législation en matière de sécurité au travail et de protection de l'environnement.

### 12.3 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans la législation nationale, cette machine ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, mais doit être soumise à un recyclage respectueux de l'environnement !



**L'inoCOMB Picco Power est fabriquée en grande partie à partir de métal de haute qualité. Si vous voulez mettre définitivement hors service l'inoCOMB Picco Power, procédez comme suit :**

- Apportez le métal au recyclage.
- éliminez l'inoCOMB Picco Power chez un ferrailleur ou dans votre déchetterie locale.

Nous reprenons également votre appareil INOTEC usagé et l'éliminons dans le respect de l'environnement. Pour ce faire, contactez l'un de nos centres de service.

## 13 Annexes

Les documents suivants sont joints en annexe et font partie de cette notice d'utilisation :

### 13.1 Déclaration de conformité CE

Nom / adresse du rédacteur : **INOTEC GmbH**  
Daimlerstraße 9-11  
DE 79761 Waldshut-Tiengen

#### Par la présente, nous déclarons

que l'appareil mentionné ci-après est conforme aux exigences de base en matière de sécurité et de santé des directives européennes 2006/42/CE de par sa conception et sa construction et dans la version commercialisée par nos soins.

Toute modification effectuée sur l'appareil sans notre approbation rendrait cette déclaration nulle et non avenue.

Désignation du produit : inoCOMB Picco Power  
Type d'appareil : Pompe mélangeuse  
Référence : 10041148

#### Normes appliquées et harmonisées

DIN EN 12100	Sécurité des machines
DIN EN 60 204.1	Équipement électrique des machines partie 1 : Exigences générales
DIN EN 13857	Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses

#### Fondé de pouvoir pour la constitution de la documentation technique :

##### **INOTEC GmbH**

Daimlerstraße 9-11  
DE 79761 Waldshut-Tiengen

##### **Jörg Tetling**

Directeur

Waldshut-Tiengen, février 2021

## 13.2 Conditions générales de vente de l'entreprise INOTEC GmbH

### Gültig ab Januar 2015

#### § 1 Allgemeines, Geltungsbereich

I. Allen Angeboten, Lieferungen und sonstigen Leistungen der INOTEC GmbH – auch zukünftigen – liegen ausschließlich diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zugrunde. Abweichende oder in unseren Geschäftsbedingungen nicht enthaltene Bedingungen des Kunden werden nicht anerkannt, es sei denn, die INOTEC GmbH hätte schriftlich ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt. Gegenbestätigungen des Kunden unter Hinweis auf seine Geschäfts- bzw. Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen.

II. Für die von uns erbrachten Vermietungsleistungen gelten die Allgemeinen Mietvertragsbedingungen der INOTEC GmbH.

#### § 2 Produktbeschreibungen, anwendungstechnische Hinweise, Änderungsvorbehalt

I. Maschinenbeschreibungen in Prospekten, technischen Merkblättern etc. stellen keine Beschaffenheitsgarantien dar. Anwendungstechnische Hinweise und Empfehlungen, die die INOTEC GmbH in Wort und Schrift zur Unterstützung des Kunden oder Verarbeiters gibt, erfolgen entsprechend unserer jeweiligen Erkenntnisstand. Sie sind unverbindlich und begründen weder vertragliche Rechte noch Nebenpflichten aus dem Kaufvertrag, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird.

II. Konstruktions- und Materialänderungen behalten wir uns vor, soweit der gewöhnliche oder der nach dem Vertrag vorausgesetzte Gebrauch des Liefergegenstandes nicht wesentlich und nicht nachteilig beeinträchtigt wird und die Änderung dem Kunden zuzumuten ist.

#### § 3 Lieferzeit, Montagefrist

I. Vereinbarte Lieferfristen beginnen mit Vertragsschluss, jedoch nicht vor Beibringung der vom Kunden zu beschaffenden Unterlagen, Freigaben und der vollständigen Klärstellung aller Einzelheiten der gewünschten Ausführung und aller technischen Fragen durch den Kunden. Die Einhaltung der Lieferfrist setzt stets die Erfüllung der Vertragspflichten des Kunden voraus.

II. Die Lieferfrist verlängert sich – auch innerhalb eines Verzugs – angemessen bei Eintritt höherer Gewalt und bei allen unvorhersehbaren, bei Vertragsschluss unbekanntem Hindernissen, die wir nicht zu vertreten haben, soweit solche Hindernisse nachweislich auf die Erbringung der geschuldeten Leistung von Einfluss sind.

Das gilt auch, wenn diese Umstände bei Vorlieferanten eintreten. Beginn und Ende derartiger Hindernisse teilen wir dem Kunden baldmöglichst mit. Wenn die Behinderung länger als drei Monate dauert oder feststeht, dass sie länger als drei Monate dauern wird, können sowohl wir als auch der Kunde vom Vertrag zurücktreten.

III. Soweit wir mit dem Kunden den Zeitpunkt einer Anlieferung, Montage- oder Aufstellungsleistung abgestimmt haben, ist der Kunde verpflichtet, am Arbeitsort alle Vorkehrungen zu treffen, um die vorgesehenen Arbeiten durchführen zu können. Der Kunde ist insbesondere verpflichtet, am Arbeitsort Elektroanschlüsse, Pressluftanschlüsse und ausreichende Beleuchtung zur Verfügung zu stellen. Hat er der Kunde zu vertreten, dass wir die vorgesehenen Arbeiten nicht, nicht vollständig oder nicht in angemessener Zeit erledigen können, ist uns der Kunde zum Ersatz des entstehenden Schadens verpflichtet, insbesondere zum Ersatz der Mehrkosten, die durch Mehrfahrten und durch nutzlos verstrichene bzw. zusätzlich erforderliche Arbeitszeit unserer Mitarbeiter entstehen.

Die Montagefrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf die Montage zur Abnahme durch den Kunden, im Falle einer vertraglich vorgesehenen Erprobung, zu deren Vornahme, durchgeführt ist. Bei Verzögerungen aufgrund höherer Gewalt oder vom Kunden zu vertretender Umstände verlängert sich die Montagefrist in angemessenem Umfang.

IV. Entwacht dem Kunden nachweisbar infolge Verzuges der INOTEC GmbH als Montageunternehmen ein Schaden, so ist er berechtigt, eine Verzugsentschädigung zu verlangen; diese wird bei einfachem Verschulden der INOTEC GmbH pauschalisiert und beträgt für jede volle Woche der Verspätung 0,5%, im Ganzen aber höchstens 5% vom Wert desjenigen Teils der Gesamtlieferung, der infolge der verspäteten Montage nicht rechtzeitig oder nicht vertragsgemäß benutzt werden kann.

#### § 4 Transport, Gefahrübergang, Verpackung, Teillieferungen

I. Sofern nichts Abweichendes vereinbart ist, liefert die INOTEC GmbH grundsätzlich unfrei und unversichert auf Gefahr des Empfängers bis zum benannten Bestimmungsort. Bei Transportschäden muss vor Abnahme des Gutes der Schaden durch den Frachtführer bestätigt werden. Ist frachtfreie Lieferung geschuldet, so gilt dies nur für den branchenüblichen Versand und Transport. Mehrkosten, die z.B. für vom Kunden gewünschte Expressfracht entstehen, gehen zu Lasten des Kunden.

II. Sofern nichts Abweichendes vereinbart ist, geht bei Versandgeschäften die Gefahr auf den Kunden über, sobald die Lieferung an die den Transport ausführende Person übergeben worden ist. Falls der Versand ohne Verschulden der INOTEC GmbH unmöglich ist, geht die Gefahr mit der Meldung der Versandbereitschaft auf den Kunden über. Bei Abholung durch den Kunden geht die Gefahr mit Übergabe über.

III. Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, liefert die INOTEC GmbH ohne Verpackung.

IV. Die INOTEC GmbH ist zur Teillieferung und Teilleistung in zumutbarem Umfang berechtigt.

#### § 5 Preise und Zahlung, Rücknahme

I. Sofern nichts anderes vereinbart ist, gelten die Preise ohne Verpackung, Transport, Versicherung, Abladen, Aufstellen, Montage und Inbetriebnahme und zwar für die Lieferung ab Werk oder Auslieferungslager, zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer in jeweiliger Höhe. Die angegebenen Preise gelten nur für den jeweiligen Einzelauftrag. Die Montage wird nach dem Zeitaufwand abgerechnet, falls nicht ausdrücklich ein Pauschalpreis vereinbart ist.

II. Bei Verträgen mit einer vereinbarten Lieferzeit von mehr als zwei Monaten können beide Vertragsparteien eine Änderung des vereinbarten Preises in dem Umfang verlangen, wie nach Vertragsschluss von den Vertragsparteien nicht abwendbare Kostensteigerungen oder -erhöhungen eingetreten sind, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen oder Materialpreisänderungen. Die Preisänderung hat sich zu beschränken auf den Umfang, der zum Ausgleich der eingetretenen Kostensteigerung oder -erhöhung erforderlich ist. Ein entsprechendes Preisanpassungsrecht steht einer Partei zu, wenn sich aufgrund von Verzögerungen, die die andere Partei zu vertreten hat, eine tatsächliche Lieferzeit von mehr als zwei Monaten ergibt.

III. Zahlungen sind, soweit nicht etwas anderes vereinbart ist (z.B. anlässlich der Rechnungs- zuzahlung), sofort bei Warenübergabe zu leisten. Die Zahlung gilt erst dann als geleistet, wenn die INOTEC GmbH über den Betrag

verfügen kann. Die ein- oder mehrmalige Einräumung eines Zahlungsziels gilt nur für den jeweils in Bezug genommenen Rechnungsbetrag und nicht für sonstige Forderungen (z.B. Forderungen aus anderen oder künftigen Lieferungen).

IV. Gerät der Kunde mit der Zahlung in Verzug, kann die INOTEC GmbH zumindest die gesetzlichen Verzugszinsen fordern.

V. Eine Aufrechnung oder die wie eine Aufrechnung wirkende Zurückbehaltung von Zahlungen ist nur wegen von der INOTEC GmbH anerkannter, nicht bestrittener, entscheidungsgreifere oder rechtskräftig festgestellter Rechtsansprüche des Kunden statthaft.

VI. Die INOTEC GmbH ist berechtigt, trotz anderslautender Bestimmungen des Kunden Zahlungen zunächst auf dessen ältere Schulden anzurechnen und wird den Kunden über die Art der erfolgten Verrechnung informieren. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so ist die INOTEC GmbH berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptforderung anzurechnen.

VII. Gerät der Kunde mit der Abnahme der Liefergegenstände oder der Zahlung in Verzug, so kann die INOTEC GmbH nach fruchtlosem Ablauf einer aufgrund Gesetzes erforderlichen und von der INOTEC GmbH gesetzlich angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten und/oder Schadensersatz statt Leistung verlangen. Bei Geltendmachung des Schadensersatzanspruches kann die INOTEC GmbH zur Abgeltung des entgangenen Gewinns eine Entschädigung in Höhe von 15% des Kaufpreises ohne Nachweis verlangen. Den Vertragsparteien bleibt der Nachweis eines höheren bzw. wesentlich niedrigeren tatsächlichen Schadens unbenommen.

VIII. Nehmen wir ohne rechtliche Verpflichtung Waren nach Absprache zurück, so wird die Gutschrift maximal in Höhe des Warenwertes erteilt. Wir behalten uns vor, für den entstehenden Aufwand (Wertminderung, Prüfung, Reinigung, Fracht, Verpackung, Verwaltungsaufwand, etc.) die anfallende Arbeitszeit mit den derzeit gültigen Verrechnungssätzen und/oder einen prozentualen Abschlag des Warenwertes bei der Gutschrift in Abzug zu bringen sowie bei Rückgabe von Maschinen eine Mietberechnung mit den derzeit gültigen Mietsätzen vorzunehmen.

#### § 6 Eigentumsvorbehalt, verlängerter Eigentumsvorbehalt

I. Die INOTEC GmbH behält sich bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher Forderungen aus dem geschlossenen Vertrag einschließlich aller Nebenforderungen (z.B. Wechselkosten, Finanzierungskosten, Zinsen) das Eigentum an den gelieferten Waren vor. Bei Lieferung mehrerer Sachen zum Gesamtpreis bleibt bis zu dessen vollständiger Zahlung das Eigentum an allen Sachen vorbehalten.

Wurde mit dem Kunden eine Kontokorrentabrede vereinbart, besteht der Eigentumsvorbehalt bis zur vollständigen Begleichung des anerkannten Kontokorrentsaldo. Bei Entgegennahme eines Schecks oder Wechsels tritt Erfüllung erst ein, wenn der Scheck oder Wechsel eingelöst ist und die INOTEC GmbH über den Betrag ohne Regressrisiken verfügen kann.

II. Der Kunde ist verpflichtet, die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln und die INOTEC GmbH bei Pfändung, Beschädigung, Beschädigung und Abhandeln unverzüglich zu unterrichten. Eine Verletzung dieser Pflicht verschafft der INOTEC GmbH das Recht zum Rücktritt vom Vertrag. Der Kunde trägt alle Kosten, die insbesondere im Rahmen einer Drittwiderspruchsklage zur Aufhebung einer Pfändung und ggf. zu einer Wiederbeschaffung der Liefergegenstände aufgewendet werden müssen, soweit sie nicht von Dritten eingezogen werden können.

III. Bei Zahlungsverzug des Kunden mit einem nicht unerheblichen Teil seiner Verpflichtungen ist die INOTEC GmbH zur einstweiligen Zurücknahme der Vorbehaltsware berechtigt. Die Ausübung des Zurücknahmerechts stellt keinen Rücktritt vom Vertrag dar, es sei denn, die INOTEC GmbH hätte den Rücktritt ausdrücklich erklärt. Die durch die Ausübung des Zurücknahmerechts entstehenden Kosten (insbesondere für Transport und Lagerung) trägt der Kunde, wenn die INOTEC GmbH die Zurücknahme mit angemessener Frist angedroht hatte. Die INOTEC GmbH ist berechtigt, die zurückgenommene Vorbehaltsware zu verwerten und sich aus deren Erlös zu befriedigen, sofern die INOTEC GmbH die Verwertung zuvor angedroht hat. Mit der Androhung hat die INOTEC GmbH dem Kunden zur Erfüllung seiner Pflichten eine angemessene Frist zu setzen.

IV. Der Kunde tritt die aus dem Weiterverkauf bzw. der Weiterverarbeitung oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung, Eigentumsverlust durch Verbindung des Liefergegenstandes mit einem Grundstück) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Kaufpreis, Werklohn- oder sonstigen Forderungen (einschließlich des anerkannten Saldos aus einer Kontokorrentabrede bzw. im Falle einer Insolvenz des Geschäftspartners des Kunden den dann vorhandenen „kausalen Saldo“) in Höhe des Rechnungswertes der Vorbehaltsware (inklusive Umsatzsteuer) bereits jetzt an die INOTEC GmbH ab. Die INOTEC GmbH nimmt die Abtretung an. Die INOTEC GmbH ermächtigt den Kunden wiederum, an die INOTEC GmbH abgetretene Forderungen für Rechnung der INOTEC GmbH im eigenen Namen einzuziehen. Diese Einziehungsermächtigung kann nur widerrufen werden, wenn der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nicht ordnungsgemäß nachkommt. Auf Verlangen der INOTEC GmbH hat der Kunde in einem solchen Fall die zur Einziehung erforderlichen Angaben über die abgetretenen Forderungen zu machen, entsprechende Unterlagen zur Verfügung zu stellen und dem Schuldner die Abtretung anzuzeigen. Die Forderungsabtretung gemäß Satz 1 dient zur Sicherung aller Forderungen – auch der zukünftigen – aus der Geschäftsverbindung mit dem Kunden.

#### § 7 Mängelrüge, Rechte bei Sachmängeln

I. Bei einem Vertrag mit einem Verbraucher (§13 BGB) gelten die ab dem 1.1.2002 in Kraft getretenen gesetzlichen Bestimmungen.

II. Ist der Kauf für beide Teile Handelsgeschäft, so hat der Kunde Mängel jeglicher Art, soweit dies einem ordentlichen Geschäftsgang entspricht, unverzüglich schriftlich zu rügen – versteckte Mängel jedoch erst ab Entdeckung; ansonsten gilt die Ware als genehmigt.

III. Soweit der Liefergegenstand und/oder die zugehörige Montageleistung einen Mangel aufweist, kann der Kunde während eines Zeitraumes von 12 Monaten ab Gefahrübergang als Nacherfüllung nach Wahl der INOTEC GmbH entweder die Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder die Lieferung einer mangelfreien Sache (Ersatzlieferung) verlangen. Sind wir zur Nachbesserung/Ersatzlieferung nicht bereit oder nicht in der Lage, insbesondere verzögert sich diese über angemessene Fristen hinaus aus Gründen, die wir zu vertreten haben, oder schlägt in sonstiger Weise die Nachbesserung/Ersatzlieferung fehl, so ist der Kunde, sofern weitere Nacherfüllungsversuche für ihn unzumutbar sind, nach seiner Wahl berechtigt, von dem Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern. Wegen eines nur unerheblichen Mangels kann der Kunde nur mit unserer Zustimmung vom Vertrag zurücktreten.

IV. Keine Sachmängelansprüche entstehen bei ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung oder Behandlung der Ware, fehlerhafter Montage oder Inbetriebsetzung durch den Kunden oder Dritte, natürlicher Abnutzung (insbesondere von Verschleißteilen), ungeeigneten Betriebsmitteln oder Betriebsbedingungen, unzureichender Wartung etc.

V. Soweit es sich bei der mangelhaften Ware um ein Fremderzeugnis handelt, sind wir berechtigt, unsere Sachmängelansprüche gegen unsere Vorlieferanten dem Kunden abzutreten und ihn auf deren (gerichtliche) Inanspruchnahme zu verweisen. Wir können erst dann in Anspruch genommen werden, wenn die Ansprüche gegen unsere Vorlieferanten trotz rechtzeitiger (gerichtlicher) Inanspruchnahme nicht durchsetzbar sind bzw. die Inanspruchnahme im Einzelfall unzumutbar ist.

#### § 8 Haftungsbeschränkung

I. Die INOTEC GmbH haftet entsprechend den Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes sowie in den Fällen zu vertretenden Unvermögen und zu vertretender Unmöglichkeit. Ferner haften wir für Schäden nach den gesetzlichen Bestimmungen in den Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit sowie bei einer von uns zu vertretenden Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit. Verletzen wir im Übrigen mit einfacher Fahrlässigkeit eine Kardinalpflicht oder eine vertragswesentliche Pflicht, ist unsere Ersatzpflicht auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt. In allen anderen Fällen der Haftung sind Schadensersatzansprüche wegen der Verletzung einer Pflicht aus dem Schuldverhältnis sowie wegen unerlaubter Handlung ausgeschlossen, so dass wir insoweit nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Kunden haften.

II. Soweit die Haftung der INOTEC GmbH aufgrund der vorstehenden Bestimmungen ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung der Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen der INOTEC GmbH.

#### § 9 Unterlagen, Vorführgeräte, Schutzrechte

An Zeichnungen, Entwürfen, Kostenvoranschlägen, sonstigen von uns überlassenen Unterlagen, insbesondere auch Mustern und Vorführgeräten, behalten wir uns Eigentum und Urheberrechte vor. Die Unterlagen und Gegenstände dürfen ohne unser ausdrückliches, spezifiziertes Einverständnis weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden.

#### § 10 Gerichtsstand, anzuwendendes Recht

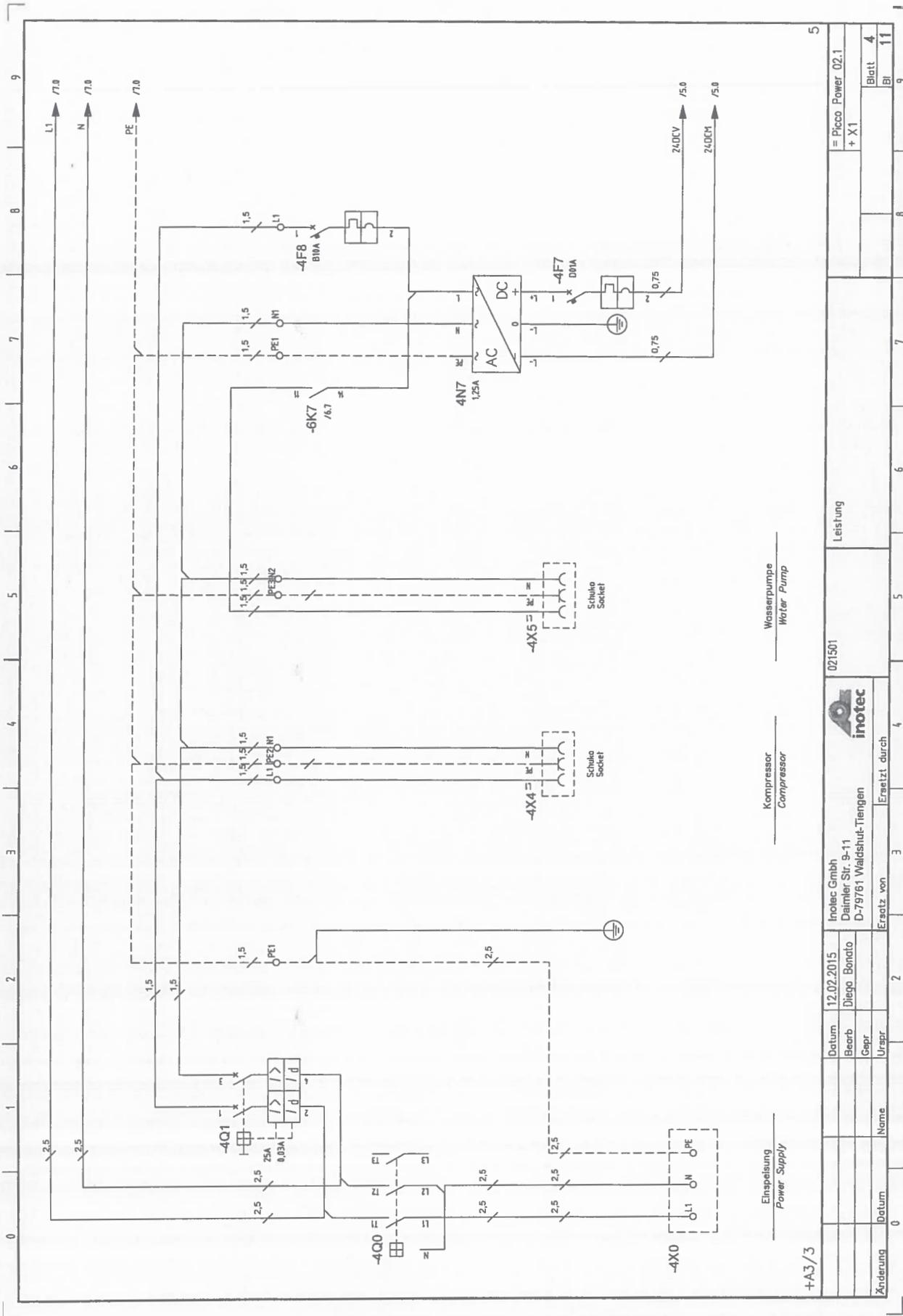
I. Für diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die gesamten Rechtsbeziehungen zwischen der INOTEC GmbH und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.

II. Soweit der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, ist Gerichtsstand für sämtliche Rechte und Pflichten der Vertragsbeteiligten aus Geschäften jeder Art – auch Wechsel- und Scheckstreitigkeiten – Waldshut-Tiengen (Bundesrepublik Deutschland). Entsprechendes gilt, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat, nach Vertragsabschluss seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Inland verlegt oder seinen Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort zum Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist. Wir sind jedoch auch berechtigt, den Kunden an dessen allgemeinem Gerichtsstand zu verklagen.

**INOTEC GmbH**  
Daimlerstraße 9-11  
D-79761 Waldshut-Tiengen

Geschäftsführer:  
Manfred Schmidt  
Jörg Tetting  
Handelsregister:  
Amtsgericht Freiburg HRB 621 131

13.3 Schéma électrique du compresseur



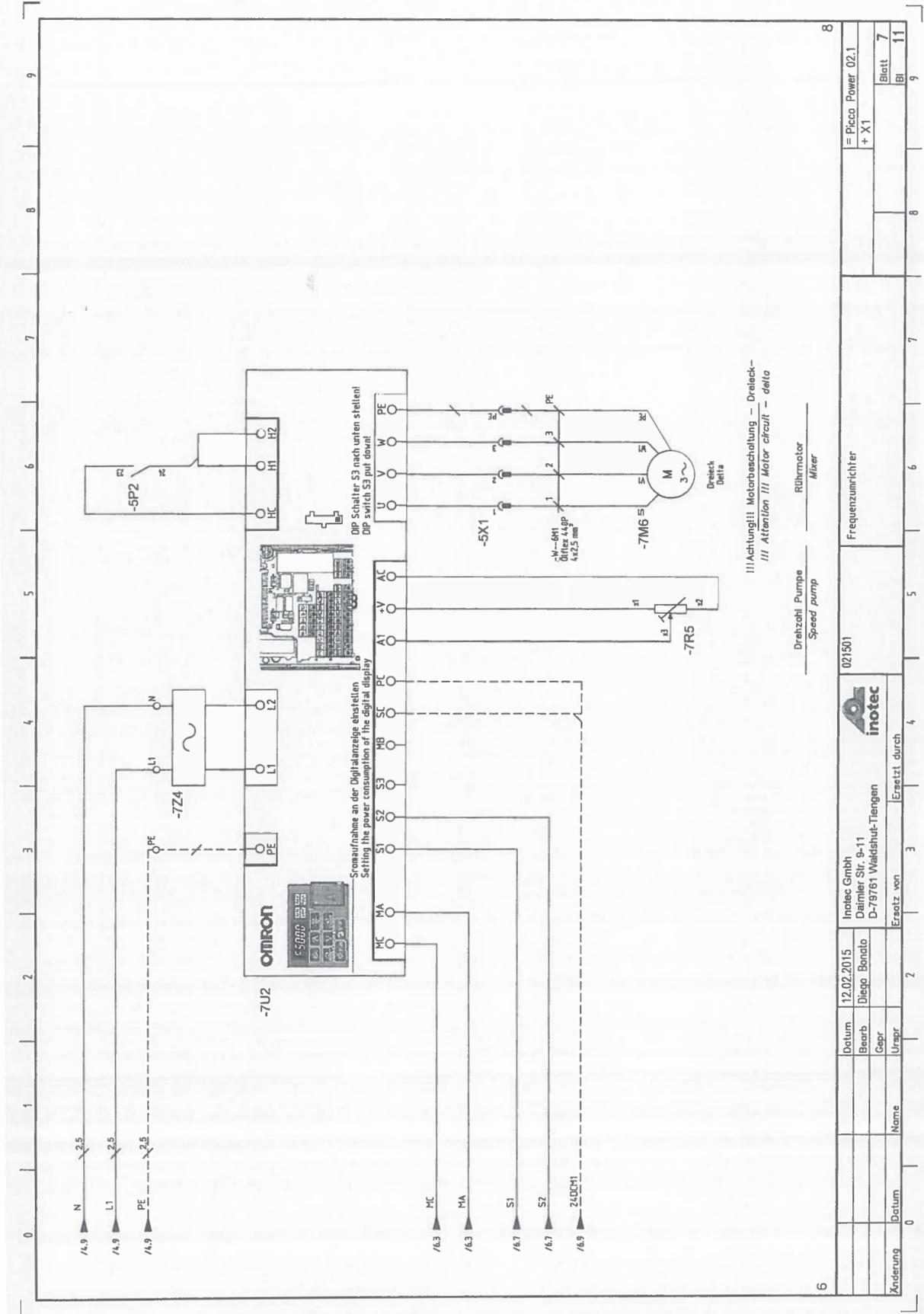
+A3/3

Ersatz durch		Ersatz durch		Ersatz durch		Ersatz durch		Ersatz durch	
Inotec GmbH Daimler Str. 9-11 D-79761 Waldshut-Tiengen		Inotec 021501		Leistung		= Picco Power 02.1 + X1		Blatt 4 Bl 11	
Datum	12.02.2015	Datum	12.02.2015	Datum	12.02.2015	Datum	12.02.2015	Datum	12.02.2015
Bearb	Diego Bonato	Bearb	Diego Bonato	Bearb	Diego Bonato	Bearb	Diego Bonato	Bearb	Diego Bonato
Gepr		Gepr		Gepr		Gepr		Gepr	
Urspr		Urspr		Urspr		Urspr		Urspr	
Änderung		Änderung		Änderung		Änderung		Änderung	
Datum		Datum		Datum		Datum		Datum	
Name		Name		Name		Name		Name	



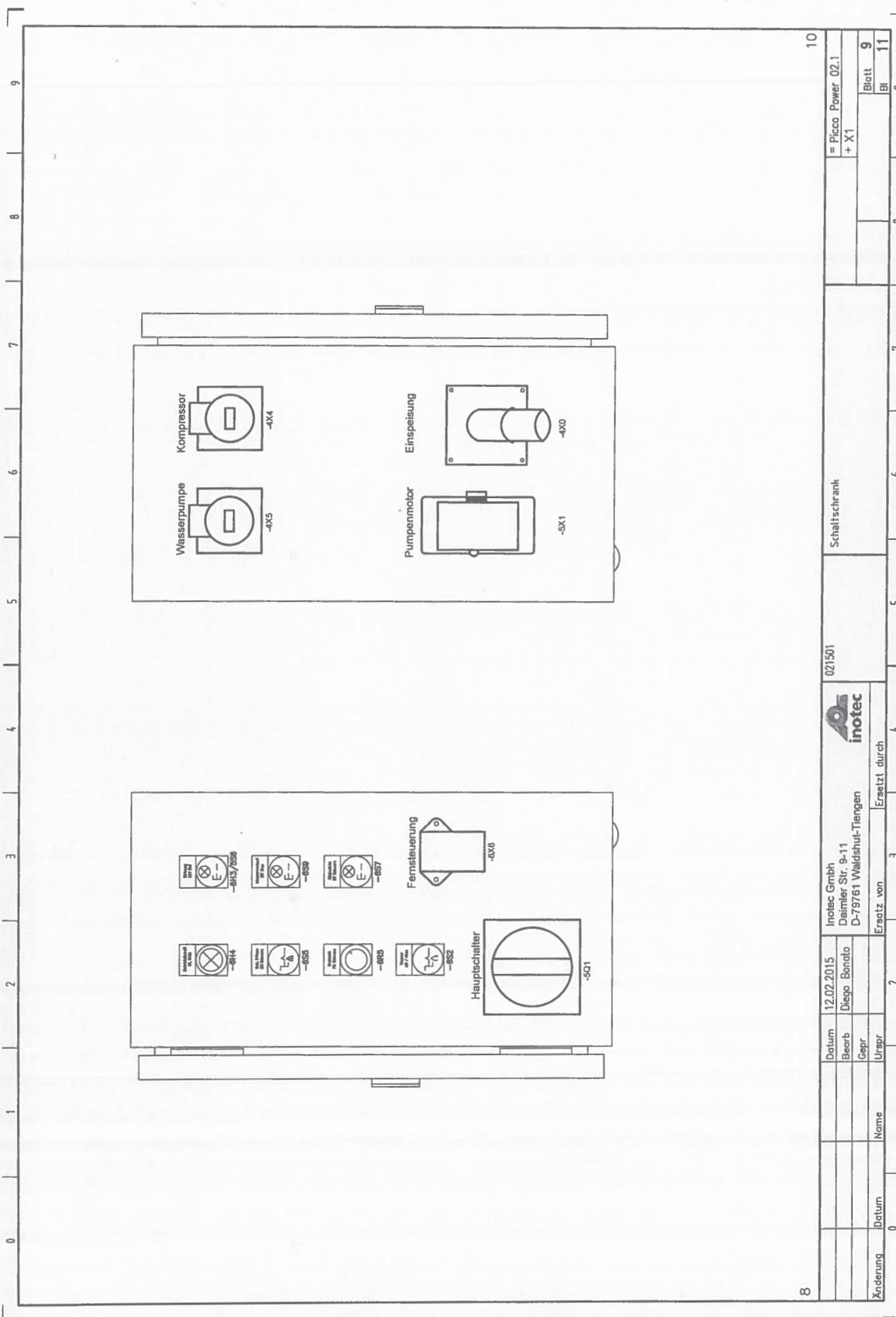


13.3.3 Schéma électrique vitesse de rotation pompe





13.3.5 Armoire de commande extérieur



8		10	
= Pico Power 02.1 + X1		Schaltschrank	
Blatt 9		Blatt 11	
021501		Schaltschrank	
Inotec GmbH Deimler Str. 9-11 D-79761 Waldshut-Tiengen		Ersetzt durch	
Datum: 12.02.2015 Bearb: Diego Bonato Gepr:		Ersetzt von	
Urspr:		durch	
Änderung Datum Name		2	



**15 Index**

<b>A</b>		<b>L</b>	
Accessoires .....	16	Limitation de responsabilité.....	5
Affichage et éléments de commande .....	12	Limite d'usure hélice de mélange .....	35
Annexes.....	39		
<b>B</b>		<b>M</b>	
Bon de commande.....	47	Maintenance.....	34
Brancher la commande électrique .....	28	Mise en œuvre sur le chantier .....	31
<b>C</b>		Mise en service .....	30
Calendrier de maintenance .....	34	Modes d'exploitation .....	15
Changer le matériau .....	31	Modules .....	11
Commande électrique, capacité de mélange, poids, dimensions .....	9	Montage et fonctionnement.....	10
Compteur d'eau .....	10	Monter l'hélice de mélange.....	28
Conditions d'exploitation .....	10	Monter l'unité de pompage .....	27
Conditions générales de vente de l'entreprise INOTEC GmbH.....	40	Moteur .....	10
Contenu de la livraison du kit inoCOMB Picco Power .....	10	<b>N</b>	
Contenu de la livraison du module de base inoCOMB Picco Power .....	10	Nettoyage et mise hors service .....	33
Contrôler la consistance du matériau .....	31	<b>O</b>	
Contrôler le comportement de fonctionnement .....	31	Ouvrir et vider les sacs de matériaux.....	30
Corriger les écarts de débit .....	31	<b>P</b>	
<b>D</b>		Pauses / fin du travail .....	31
Déclaration de conformité CE .....	39	Pièces de rechange et schémas .....	21
Déclaration de sinistre.....	26	Plaque signalétique .....	9
Démarrer la machine.....	29	<b>Q</b>	
Démontage, mise au rebut.....	38	Qualifications du personnel.....	8
Domaines d'application.....	32	<b>R</b>	
Données techniques.....	9	Raccordements .....	14
<b>E</b>		Raccorder le compresseur .....	28
Emballage.....	26	Réclamations .....	26
Émissions sonores .....	10	Remplir le récipient de matériau.....	30
Équipement de protection individuelle (EPI) .....	9	Responsabilité de l'exploitant.....	9
État à la livraison de la machine .....	27	Rotor/Stator .....	10
Exécution des réparations .....	6	<b>S</b>	
Explication des icônes .....	5	Schéma électrique.....	41
<b>F</b>		Sécurité .....	6
Fonctionnement.....	10	Sites.....	49
<b>G</b>		Sources générales de danger.....	6
Garantie .....	5	Stockage.....	26
<b>H</b>		<b>T</b>	
Hélice de mélange .....	10	Transport de la machine utilisée dans un véhicule.....	26
<b>I</b>		Transport et stockage.....	26
Installation .....	27	Trémie.....	10
Installer le compteur d'eau.....	28	<b>U</b>	
Instructions sur la machine .....	8	Utilisation conforme.....	6
		Utilisation, exploitation .....	31

## 16 Sites

Vos partenaires commerciaux

### INOTEC GmbH

#### Siège social

(Langue allemande et anglaise )

Daimlerstraße 9-11

DE-79761 Waldshut-Tiengen

Téléphone +49 7741/6805675

Fax +49 7741/6805665

Email: j.tetling@inotec-gmbh.com

### INOTEC GmbH France

#### Représentant commercial

Mr. Guy Lehmann (Langue française)

DECO-6 S.A.S.

36a, rue des Tuileries

FR-67460 Souffelweyersheim

Téléphone +33 388 184380

Email: contact@deco-6.com



Où que vous soyez, nous  
sommes également présents.



# Gamme de produits

**Pompes d'alimentation**



**Pompes mélangeuses**



**Mélangeurs**



**Systèmes d'alimentation**



**Silos**



**Containers one way**



**Appareils Airless**



**Outils de coupe**



**Ponceuses**



**Pistolets à une main**



**Installations sanitaires**



**Traitement des sols**



**Compresseurs / pneumatiques**



**Appareils de chauffage / Déshumidificateurs Nettoyeurs à haute pression**



**Accessoires & pièces de rechange**



**Outils électriques / appareils électriques**

